

Kamer van Volksvertegenwoordigers

—
BUITENGEWONE ZITTING 1974.

WETSONTWERP

houdende aanpassing van de begroting
van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1973.

INHOUDSTAFEL

	Bladz.
Wetsontwerp	2

WETSTABEL

Titel I. - Gewone uitgaven	4
Titel II. - Buitengewone uitgaven	14
Titel III. - Staatsbedrijf - Stuwdamcomplex te Nisramont	19

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Titel I. - Gewone uitgaven	23
Titel II. - Buitengewone uitgaven	34
Titel III. - Staatsbedrijf - Stuwdamcomplex te Nisramont	35
Bijlage	40

Chambre des Représentants

—
SESSION EXTRAORDINAIRE 1974.

PROJET DE LOI

ajustant le budget
du Ministère des Travaux publics
de l'année budgétaire 1973.

INDEX

	Pages
Projet de loi	2

TABEAU DE LA LOI

Titre I. - Dépenses ordinaires	5
Titre II. - Dépenses extraordinaires	15
Titre III. - Entreprise d'Etat - Complexe du barrage de Nisramont	19

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Titre I. - Dépenses ordinaires	23
Titre II. - Dépenses extraordinaires	34
Titre III. - Entreprise d'Etat - Complexe du barrage de Nisramont	35
Annexe	40

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna u/ezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Landsverdediging en van Brusselse Aangelegenheden, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Openbare Werken, van Onze Staatssecretarissen voor Streekeconomie en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, van Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting en voor Wetenschapsbeleid zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers her wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt:

I. — Bijkredieten.

Artikel 1.

Ten belope van 689 456 000 frank en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 2.

Ten belope van 715 000 000 frank voor de vastleggingen en van 749 000 000 frank voor de ordonnanceringen en tot dekking der uitgaven van het begrotingsjaar 1973 worden, op de Titel II — Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973, bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

Art. 3.

Ten belope van 23376591 frank en tot betaling van schuldvorderingen betreffende de vervallen en de afgesloten jaren, worden op de Titel I — Gewone uitgaven van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973 bijkredieten verleend welke omstandig worden vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel.

II. — Verminderingen.

Art. 4.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel I — Gewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 573416 000 frank.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de la Défense nationale et des Affaires bruxelloises, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Travaux publics, de Nos Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale et à l'Aménagement du Territoire et au Logement, de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

I. — Crédits supplémentaires.

Article 1.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 689 456 000 francs.

Art. 2.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre II — Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973, à l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1973, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 715 000 000 de francs pour les engagements et à 749 000 000 de francs pour les ordonnancements.

Art. 3.

Il est ouvert pour être rattachés au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973, à l'effet de payer des créances se rapportant à des années périmées et des années closes, des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant à 23 376 591 francs.

II. — Réductions.

Art. 4.

Les crédits inscrits au Titre I — Dépenses ordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 573416000 francs.

Art. 5.

De kredieten, ingeschreven onder de Titel II - Buitengewone uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1973 en omstandig vermeld in de bij deze wet gevoegde tabel, worden verminderd met 302 000 000 frank wat de ordonnanceringen aangaar.

III. - Diverse bepalingen.

Art. 6.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1973 van het Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont »; Deze begroting belooft 17151000 frank voor de ontvangsten en 10554 000 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

Art. 8.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 8 mei 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

*De Minister van Landsuwerdediging
en van Brusselse Aangelegenheden,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare Werken,

J. DEFRAIGNE.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

L. DHOORE.

*De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,*

C. HUBAUX.

*De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,*

G. GEENS.

Art. 5.

Les crédits inscrits au Titre II - Dépenses extraordinaires, du budget du Ministère des Travaux publics de l'année budgétaire 1973 et détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence de 302 000 000 de francs pour ce qui concerne les ordonnancements.

III. - Dispositions diverses.

Art. 6.

Est approuvé le budget de l'Entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » pour l'année 1973 annexé à la présente loi. Ce budget s'élève pour les recettes à 17151 000 francs et pour les dépenses à 10554 000 francs.

Art. 7.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 8.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 8 mai 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

*Le Ministre de la Défense Nationale
et des Affaires bruxelloises,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DEFRAIGNE.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*

L. DHOORE.

*Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,*

C. HUBAUX.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,*

G. GEENS.

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(III frankcn.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1973 — Crédits alloués pour 1973	Bijkredieten lopend [aar — Crédits supplémentaires année courante	Verrindingen — Réductions
------	---------------	--	---	---------------------------------

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK L

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.01	4 {nieuu}. jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Havenbeleid :	—	861 000	—
11.02	1. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken	14421000	1 867 000	—
	2. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Waals landsgedeelte).	8457000	—	2 812 000
	3. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Vlaams landsgedeelte)	6032000	—	20 000
	4 {nieuu}. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Havenbeleid	—	5 390 000	—
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	842055000	—	85 963 000
	2. Bestuur der Wegen	757908000	—	11 358 000
	3. Bestuur der Waterwegen	674296000	—	13 106 000
	4. Bestuur der Gebouwen	290229000	—	9 503 000
	5. Bestuur van de Stedebouw	121845000	2 101 000	—
	6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica	1676000	—	312 000
	7 {nieuw}. Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica	—	88 175 000	—
	8. Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw	103991000	340 000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	1. Hoofdbestuur	9158000	—	1 116 000
	2. Buitendiensten	44667000	—	—
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen	8400000	—	2100000
	Totalen voor § 1.		98734000	126290000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	16489000	—	1232000
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Hoofdbestuur, enz.	24169000	845000	—
	2. Buitendiensten, enz.	22338000	2554000	—
12.03	Onderhoudsutgaven van lokalen, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	46239000	2180000	—
	2. Buitendiensten	5000000	2000000	—
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.	15 401 000	—	—
12.05	Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	24290000	—	972 000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
Section I.				
Ministère des Travaux publics proprement dit.				
CHAPITRE 1.				
DEPENSES DE CONSOMMATION.				
§ 1. Salaires et charges sociales.				
861000	—	861000	4 (not/veau). Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.	11,01
16288000	—	16288000	1. Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.	11,02
5645000	—	5645000	2. Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région wallonne).	
6012000	—	6012000	3. Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région flamande).	
5390000	—	5390000	4 (nouveau). Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.	
			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11,03
756092000	—	756092000	1. Administration centrale.	
746550000	—	746550000	2. Administration des Routes.	
661190000	4800000	665990000	3. Administration des Voies hydrauliques.	
280726000	—	280726000	4. Administration des Bâtiments.	
123946000	—	123946000	5. Administration de l'Urbanisme.	
1364000	—	1364000	6. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat.	
88175000	—	88175000	7 (nouveau). Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.	
104331000	—	104331000	8. Administration des Travaux subsidés et de la Reconstruction.	
			Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11,04
8042000	23947	8065947	1. Administration centrale.	
44667000	105529	44772529	2. Services extérieurs.	
6300000	—	6300000	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.	11,05
	4929476		Totaux pour le § 1.	
§ 2. Achat de biens Don durables et de services.				
			Honoraires des avocats et des médecins, etc. :	12,01
15257000	—	15257000	1. Administration centrale.	
			Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12,02
25014000	1291767	26305767	1. Administration centrale, etc.	
24892000	—	24892000	2. Services extérieurs, etc.	
			Dépenses d'entretien de locaux, etc. :	12,03
48419000	61455	48480455	1. Administration centrale.	
7000000	—	7000000	2. Services extérieurs.	
15401000	357304	15 758 304	Combustibles solides et liquides, etc. :	12,04
23318000	—	23318000	Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.	12,05

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

(III Frankcn.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1973 Crédits alloués pour 1973	Bijskredieten lopend jaar Crédits supplémentaires année courante	Verminderingen Réductions
12.07	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	2145000	416000	—
12.09	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	20789000	1800 000	—
12.10	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :			
	1. Hoofdbestuur	26417000	—	1158000
	2. Buitendiensten	45327000	3000000	—
12.11	Uitgaven voor beroepsscholing *	90000	—	—
12.13	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	61960000	—	7000000
12.15 (nieuw)	Uitgaven betreffende de ten laste van het Rijk-eigenaar vallende onderhoudswerken, in 1972 in de door het Departement bezette Rijksgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen ...	—	27229000	—
12.20	Lopende onderhoudswerken :			
	1 (niet-w). Uitgaven betreffende de ten laste van het Rijk-eigenaar vallende onderhoudswerken, in 1972 in de schoolgebouwen uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen	—	31144300u	—
	3. Aan sommige gebouwen, enz.	25 000000	—	7252000
12.28	1. Kesten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen, enz. ...	1310000	—	—
	4. Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, enz., van de Staatssecretaris voor Huisvesting en Ruimtelijke Ordening (Vlaams landsgedeelte),	250000	—	—
	5 (nieuw). Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten alsmede ceremonieën, - Andere uitgaven van dezelfde aard van de Staatssecretaris voor Havenbeleid	—	250000	—
	Totalen voor S 2		351717000	17614000
	S 3. Onderhoud van land- en waterwegen.			
14.01	Gewoon onderhoud der wegen, enz.	—	—	—
14.02	Gewoon onderhoud van de beplantingen, enz.	28070000	—	1125000
14.03	Gewoon onderhoud der kust, enz.	1010000000	—	—
14.04	Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica : Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	450000000	86700000	—
	Totalen voor S 3		86700000	1125 000
	Totalen voor hoofdstuk I		537151000	145029000
	HOOFDSTUK III.			
	INKOMENSOVERDRACHTEN.			
	Subsidies aan bedrijven.			
32.01	Subsidie bestemd aan de kosteloze doorgang door de Scheide tunnels te verzekeren	53135000	1821 DOD	—
32.02 (nieuw)	Subsidie bestemd tot dekking van de exploitatiekosten van het staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont »	—	9450000	—
32.03 (nieuw)	Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten	—	135083000	—
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen.			
33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid :			
	a) ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;			
	b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat aan het eigendom of aan de gebouwen waaraan hij eigenaar is (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende de vroegere begrotingsjaren)	50000000	—	2500000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Biikredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
2561000	70	2561070	Habille ment fourni à l'intervention de l'O.C.F.	12.07
22589000	5428775	28017775	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. .	12.09
			Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :	12.10
25259000	507852	25 766 852	1. Administration centrale.	
48327000	—	48327000	2. Services extérieurs.	
90000	6627	96627	Dépenses de formation professionnelle ...	12.11
54960000	—	54960000	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, etc. ...	12.13
			Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.	12.15 (nouveau)
27229000	—	27229 000	Travaux d'entretien courant:	12.20
			1 (nouveau). Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à charge de l'Etat-propriétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments scolaires à l'intervention de la Régie des Bâtiments.	
311443000	—	311443000		
17748000	5130	17753130	3. A certains bâtiments, etc.	
1310000	45946	1355946	1. Frais de participation à des expositions diverses, etc.	12.28
250000	41121	291121	4. Frais de représentation et de réception, etc., du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région flamande).	
250000	—	250000	5 (nouveau). Frais de représentation et de réception ainsi que frais de cérémonie. — Autres dépenses de même nature du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.	
	7746047		Totaux pour le § 2.	
			§ 3. Entretien des routes et des voies navigables.	
—	4065431	4065431	Entretien ordinaire des routes, etc. ...	14.01
26945000	1115407	28060407	Entretien ordinaire des plantations, etc. ...	14.02
1010000000	658858	1010658858	Entretien ordinaire de la côte, etc.	14.03
536700000	43820	536743820	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique : frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.	14.04
	5883516		Totaux pour le § 3.	
	18559039		Totaux pour le chapitre i.	
CHAPITRE. III.				
TRANSFERTS DE REVENUS.				
Subventions aux entreprises.				
54956000	—	54956000	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut.	32.01
9450000	—	9450000	Subvention destinée à couvrir les frais d'exploitation de l'entreprise d'Etat «Complexe du barrage de Nisrarnont».	32.02 (nouveau)
135083000	—	135083000	Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.	32.03 (nouveau)
Transferts de revenus aux ménages.				
			Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard:	33.01
			a) d'actes commis par ses organes et ses préposés;	
			b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou de bâtiments dont il est propriétaire (y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures).	
47500000	—	47500000		

TITEL I. -- GEWONE UITGAVEN.

(In Frankcn.)

Art.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1973 — Crédits alloués pour 1973	Bijkredieten lopend [aar — Crédits supplémentaires annuelle courante	Verniinderingen — Réductions
33.03	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferenties, enz....	600 000	—	10 000
33.05	Scha...l...ene:z...ge...b...w...f...rk...eli...sv...o...do...d...Sta...	10000	—	9 000
33.60	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting	250 000	—	13 000
Inkomensoverdrachten aan het buitenland.				
34.01	Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.	50000	—	5 000
34.02	Toetreding tot internationale organismen	195000	840000	—
Indirecte belastingen en heffingen.				
36.01	Terugbetaling van belastingen, enz. (N.A.V.O.)	10000000	2000000	—
Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.				
41.60	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken... ..	18785000	—	940000
41.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz. ...	3129275000	—	190000000
41.62	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hun verschuldigd, enz.	425 000 000	—	93752000
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.				
43.02	Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben... ..	100000	—	90000
43.03	Vergoedingen uit te keren aan de provincies en gemeenten, enz.	3000000	—	—
Totalen voor hoofdstuk III			149194000	287339000

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

61.60	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen	15 000000	—	15 000000
61.61	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10009000 frank verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953... ..	8635000	—	6000000
61.62	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen	440000000	—	54818000
Totalen voor hoofdstuk IV			—	75818000

(En francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 Crédits Proposés para 1973	Bijkredieten vorige jaren Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
570000	—	570000	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences, etc. ...	33.03
1000	—	1000	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat, etc.	33.05
237000	—	237000	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'amélioration du logement social.	33.60
			Transferts de revenus à l'étranger.	
45000	—	45000	Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.	34.01
1035000	1680000	2715000	Affiliation à des organismes internationaux	34.02
			Impôts indirects et prélèvements.	
12 000 000	—	12 000 000	Remboursement de taxes, etc. (O.T.A.N.)	36.01
			Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	
17845000	—	17845000	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	41.60
2939275000	—	2 939 275 000	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.	41.61
331248000	—	331248000(1)	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû, etc.	41.62
			Transferts de revenus aux communes et aux provinces.	
10000	—	10000	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.	43.02
3000000	31755	3031755	Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.	43.03
	1711755		Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV.				
TRANSFERTS DE CAPITAUX.				
			Transferts de capitaux: aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.	
—	—	—	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.	61.60
2635000	—	2635000	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10009 000 F due à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.	61.61
385182000	—	385182000	Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	61.62
	—		Totaux pour le chapitre IV.	

TITEL I. - GEWONE UITGA VEN.

(In franken.)

Arr.	T E K S T E N	Kredieten verleend voor 1973 — Crédits al/allés pour 1973	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires année courante	Verminderiugen — Réductions
------	---------------	---	---	-----------------------------------

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van machines, enz.	24941000	—	1900 000
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door ha C.B.B.	55199 000	—	8996 000
74.04	Aankoop van vervoermiddelen te land	20 816 000	<u>1780 000</u>	—
	Totalen voor hoofdstuk V		<u>1780 000</u>	<u>la 896 000</u>
	Totalen voor sectie I		688125 000	519082000

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03	Bezoldigingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	33819 000	—	178 000
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ...	4181000	1231000	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :			
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ...	316 000	<u>100 100</u>	—
	Totalen voor § 1		<u>1331000</u>	178 000

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1290000	—	90000
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	900000	—	34000
12.04	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.:			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	1200000	—	200 000
12.26	Aankoop van anderhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrolo- gisch Onderzoek, enz.	2 000000	—	<u>400 000</u>
	Totalen voor § 2		—	<u>724 000</u>
	Totalen voor hoofdstuk I		1331000	902 000

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. :			
	1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen	12329 000	—	1233 000
	2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken ...	1500 000	—	<u>199 000</u>
	Totalen voor hoofdstuk V		—	<u>1432 000</u>
	Totalen voor sectie II		1331000	2334 000

(En francs.)

TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	L I B E L L E S	Art.
--	--	--	-----------------	------

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

23 041 000	3365	23044365	Achat de machines, etc.....	74.01
46203000	2573756	48776756	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.....	74.03
22596000	<u>179947</u>	22775947	Achat de moyens de transport terrestre ...	74.04
	<u>2757068</u>		Totaux pour le chapitre V.	
	23027862		Totaux pour la section I.	

Section II.

Politique scientifique.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

			Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :	11,03
33641000	—	33641000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
5412000	—	5412000	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
			Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :	11,04
416000	<u>1250</u>	417250	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	1250		Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

			Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :	12.02
1200000	—	1200000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :	12.03
866000	—	866000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
			Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. :	12.04
1000000	—	1000000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
1600000	<u>107922</u>	1707922	Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques, etc.	12.26
	<u>107922</u>		Totaux pour le § 2.	
	109172		Totaux pour le chapitre I.	

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

			Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :	74,03
11 096000	—	11 096000	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.	
1301000	—	1301000	2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.	
	—		Totaux pour le chapitre V.	
	109172		Totaux pour la section II.	

TITEL I. - - GEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	Kredieer- verleend voor 1973 — Crédits alloués pour 1973	Bijkredieren lopend [aar — Crédits supplémentaires alloués courante	Verminderin- gen — Réductions
------	---------------	--	---	--

Sectie IV.

Financiering van bijzondere werken.

HOOFDSTUK II.

RENTE EN VERLIEZEN.

Rente.

21.02	Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangegane leningen, enz.	225000000	—	<u>15000000</u>
	Totalen voor hoofdstuk II		—	15 000000

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01	Subsidies aan gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatsrus- senkomst in de inderestlasten, enz.	1 022 000 000	—	<u>3000000</u>
	Totalen voor hoofdstuk III		—	30 00000

HOOFDSTUK IV.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.01	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstus- senkomst in de delgingslasten, enz.	470000000	—	<u>7000000</u>
	Totalen voor hoofdstuk IV		—	<u>7 000000</u>
	Totalen voor sectie IV		—	<u>520000011</u>
	Totalen voor titel J. - Gewone uitgaven		689456000	573416000

(En francs.)

TITRE I. — DEPENSES ORDINAIRES.

Kredieten voorgesteld voor 1973 — Crédits proposés pour 1973	Bijkredieten vorige jaren — Crédits supplémentaires années antérieures	Totaal der kredieten — Total des crédits	LIBELLES	Art.
--	--	--	----------	------

Section IV.

Financement de travaux spéciaux.

CHAPITRE II.

INTERETS ET PERTES.

Intérêts.

210000000	—	210000000	Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles, etc.	21.02
	—		Totaux pour le chapitre II.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

992000000	—	992000000	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.	43.01
	—		Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

463000000	239557	463239557	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.	63.01
	239557		Totaux pour le chapitre IV.	
	239557		Totaux pour la section IV.	
	23376591		Totaux pour le titre I. — Dépenses ordinaires.	

TITEL II - BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	TEKSTEN	VASTLEGGINGSKREDIETEN CREDITS D'ENGAGEMENT			
		Kredieten 1973 Allocations 1973		Aanvullingen Suppléments	Verminderings Réductions
		Overdracht Report	Gestemd krediet Crédit voté		

Sectie J.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

HOOFDSTUK II.

BUITENGEWONE INKOMENSOVERDRACHTEN.

Subsidies aan bedrijven.

32.01	Terugvorderbaar voorschot aan de Dienst der Scheepvaart, enz.	—	—	—	—
32.02 (nieuto)	Terugvorderbaar voorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten	—	—	—	—
32.04 (nieuto)	Terugvorderbaar voorschot aan de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk II				—	—

HOOFDSTUK III.

VERMOGENSOVERDRACHTEN.

Vermogensoverdrachten aan fondsen
en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Huisvesting.

61.90	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen:				
	1. Hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen	—	—	—	—
	2. Her verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en her aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.	—	—	—	—
61.91	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen,	—	—	—	—
Totalen voor hoofdstuk III... ..				—	—

HOOFDSTUK IV.

DIRECTE INVESTERINGEN (CIVIELE).

Aankoop van gronden en gebouwen.

Gebouwen.

71.04	Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen	144301952	—	215 000000	—
-------	--	-----------	---	------------	---

(En francs.)

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGSKREDIETEN CREDITS D'ORDONNANCEMENT				LIBELLES	Art.
Kredieten 1973 Allocations 1973		Aanvullingen Suppléments	Verrin- deringen Réduc- tions		
Overdracht Report	Gestemd krediet Crédit voté				

Section 1.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

CHAPITRE II.

TRANSFERTS DE REVENUS EXTRAORDINAIRES.

Subventions aux entreprises.

31487000	138000000	—	2000000	Avance récupérable à l'Office de la Navigation, etc.	32.01
—	—	10000000	—	Avance récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.02 (nouveau)
—	—	24000000	—	Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.	32.04 (nouveau)
		34000 000	2000000	Totaux pour le chapitre II.	

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE CAPITAUX.

Transferts de capitaux aux fonds
et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Logement.

				Allocation au «Fonds national du Logement» en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société Nationale Terrienne:	61.90
—	893000000	—	38 000 000	1. De rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance.	
—	650000000	—	33 000 000	2. De couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.	
—	450000000	—	229000000	Allocation au «Fonds national du Logement» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.	61.91
		—	300000000	Totaux pour le chapitre III.	

CHAPITRE IV.

INVESTISSEMENTS DIRECTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments.

Bâtiments.

163047952	—	215000000	—	Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés.	71.04
-----------	---	-----------	---	---	-------

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

(In franken.)

Art.	T E K S T E N	VASTLEGGINGSKREDIETEN CREDITS D'ENGAGEMENT			
		Kredieten 1973 Allocations 1973		Aanvullingen Suppléments	Vermin- deringen Réduc- tions
		Overdracht Report	Gestemd krediet Crédit voté		

Wegen, waterbouwkundige en andere werken.

Stedebouw. — Gesubsidieerde werken en toederoebouw.

73.10	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de onrwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken	6117	2000000000	<u>500000000</u>	—
	Totalen voor hoofdstuk IV			<u>715000000</u>	—
	Totalen voor titel II. — Buitengewone uitgaven			<u>715000000</u>	—

(En francs.)

TITRE II. - DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

ORDONNANCERINGSKREDIETEN CREDITS D'ORDONNANCEMENT				LIBELLES	Art.
Kredieten 1973 Allocations 1973		Aanvullingen Suppléments	Verminderingen Réductions		
Overdracht Report	Gestemd krediet Crédit voté				

Routes, travaux hydrauliques et autres.

Urbanisme. - Travaux subsidés et reconstruction.

Exécution de l'article 33 du Code du logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971. - Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux. 73.10

697814 710	1350000000	<u>500000000</u>	—
		<u>715000000</u>	—
		749000000	302000000

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour le titre II. - Dépenses extraordinaires.

TITEL III.

B. - STAATSBEDRIJF.

Stuwdamcomplex te Nisramont.

TITRE III.

B. - ENTREPRISE D'ETAT.

Complexe du Barrage de Nisramont.

UITGAVEN.

(11 duizendtallen frank. - En milliers de francs.)

DEPENSES.

Art.	TEKSTEN	1973		LIBELLES	Art.
		Aangevraagde kredieten Crédits sollicités			
		per littera par littera	per artikel par article		

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het bulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen alsook de verminderde bezoldiging en lonen van het tijdelijk of bulppersoneel, in dienst door toerhongerual J,etroffen)

— 7042

11.04 Allerhande roelagen aan het personeel

— 266

Totaal voor § 1

— 7308

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01 Erelonen van advocaten en geneesheren. - Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. - Presenriegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot het Staatsbedrijf behorende personen. - Bezoldiging van niet tot het Staatsbedrijf behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren)

— 10

12.03 Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair, materieel, automobielen en machines. - Uitgaven voor materieel bureaubenodigdheden en onderhoudsprodukten. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten. - Exploitatiekosten

— 2075

12.10 Allerhande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienst-reizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)

— 57

Totaal voor § 2

— 2142

Totaal voor hoofdstuk I

— 9450

HOOFDSTUK II.

RENTE, VERLIEZEN EN WINSTEN VAN BEDRIJVEN.

21.01 Rente op inbreng

— 384

Totaal voor hoofdstuk II

— 384

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations au salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - y compris celles relatives à des créances antérieures ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire au auxiliaire accidenté en service).

11.03

Allocations généralement quelconques au personnel.

11.04

Total pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables et de services.

Honoraires des avocats et des médecins. - Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. - Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'entreprise d'Etat. - Rémunération d'experts étrangers à l'entreprise et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

12.01

Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, automobiles, et machines. - Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. - Achat de biens non durables et de services. - Frais d'exploitation.

12.03

Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).

12.10

Total pour le § 2.

Total pour le chapitre I.

CHAPITRE II.

INTERETS, PERTES ET PROEITS D'ENTREPRISES.

Intérêts sur apports

21.11

Total pour le chapitre II.

UITGAVEN.

(III duizendtallen) [rauli] - En milliers de francs.)

DEPENSES.

Art.	T E K S T E N	1973		L I B E L L E S	Art.
		Aangevraagde kredieten.			
		Crédits sollicités			
		per littera par littera	per artikel par article		

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE
VERMOGENSGOEDEREN.

74.01	Aankoop van meubilair en materieel	—	113
74.02	Aankoop van vervoermiddelen te land	—	137
	Totaal voor hoofdstuk V	—	250

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten die voortvloeien uit de stijging van het indexcijfer en uit de sociale programmering.	—	470
	Totaal voor hoofdstuk VI	—	470
	Totaal der uitgaven	—	10554

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES
PATRIMONIAUX.

Achat de mobilier et de matériel	74.01
Achat de moyens de transport terrestre	74.02
Total pour le chapitre V.	

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Crédit provisionnel pour couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'index et de la programmation sociale.	01.01
Total pour le chapitre VI.	
Total des dépenses.	

ONTVANGSTEN.

(in duizendtulleu [frank] - En milliers de francs.)

RECETTES.

Art.	TEKSTEN	1973 Ramingen — Evaluations		LIBELLES	Art.
		per littera — par littera	per artikel — par article		
HOOFDSTUK I.					
LOPENDE ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.					
16.01	Verkoop van water, elektriciteit en diversen,	—	2701	Vente d'eau, d'électricité et divers	16.01
	Totaal voor hoofdstuk I	—	2701	Total pour le chapitre 1.	
HOOFDSTUK VI.					
DIVERSEN.					
Niet economisch verdeeld.					
08.01	Staatssubsidie	—	9450	Subvention de l'Etat... ..	08.01
08.02	Eenmalige donatie van de Staat als bedrijfs- kapitaal... ..	—	5000	Dotation unique de l'Etat pour fonds de rou- lement.	08.02
08.03	Bestemming van liggende gelden	—	—	Affectation de fonds en souffrance	08.03
	Totaal voor hoofdstuk VI	—	14450	Total pour le chapitre VI.	
	Totaal der ontvangsten	—	17151	Total des recettes,	
CHAPITRE I.					
RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.					
CHAPITRE VI.					
DIVERS.					
Non réparti économiquement.					

Ons bekend om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 8 mei 1974.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE:

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Landsterdediging
en van Brusselse Angelegenheden.

P. VANDEN BOEYNANTS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Minister van Openbare Werken,

J. DEFRAIGNE.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

L. DHOORE.

De Staatssecretaris voor Streekeconomie
en voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting,

C. HUBAUX.

De Staatssecretaris voor Begroting
en voor Wetenschapsbeleid,

G. GEENS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté
du 8 mai 1974.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI:

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre de la Défense Nationale
et des Affaires bruxelloises,

P. VANDEN BOEYNANTS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Ministre des Travaux publics,

J. DEFRAIGNE.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,

L. DHOORE.

Le Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale
et à l'Aménagement du Territoire et au Logement,

C. HUBAUX.

Le Secrétaire d'Etat au Budget
et à la Politique scientifique,

G. GEENS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

TITEL I.

GEWONE UITGA VEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Art. 11.01.4. (nieuw), - *jaaruwde en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Havenbeleid.*

Nieuw krediet: 861000 frank.

Bij het koninklijk besluit van 26 januari 1973, houdende benoeming van de Ministers en Staatssecretarissen, is de Staatssecretaris voor Havenbeleid aan de Minister van Openbare Werken toegevoegd.

Art. 11.02.1. - *jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.*

Bijkrediet : 1 867000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1. Kabinetstoelage	...	...	...	...	F	509 000
2. Als wedde geldende toelage	...	...	...	...	...	1042000
3. Programmatietoelage	...	...	...	...	...	42 000
4. Haard- en strandplaatsroelagen	...	...	...	...	...	-3 000
5. Kinderbijslagen	...	...	...	...	...	-93000
6. Vacantiegeld	...	...	...	...	...	63 000
7. Werkgeversbijdragen	...	...	...	...	...	163 000
8. Verhoging index (10,41 %)	...	...	...	...	...	144000
Totaal	...	...	...	...	F	1867000

Her bijkrediet vloeit voort uit de verhoging van de toelagen en uit de wijziging in de samenstelling van het Kabinet ingevolge de vorming van de nieuwe regering.

Art. 11.02.2. - *jaarwedden en uergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Waals landsgedeelte).*

Vermindering: 2812000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1. Kabinetstoelage	...	...	...	...	F	586000
2. Als wedde geldende toelage	...	...	...	...	...	- 723 000
3. Programmatietoelage	...	...	...	...	...	- 26000
4. Haard- en standplaatsroelagen	...	...	...	...	...	- 10000
5. Kinderbijslagen	...	...	...	...	...	- 119000
6. Vacantiegeld	...	...	...	...	...	- 47000
7. Werkgeversbijdragen	...	...	...	...	...	- 224000
8. Terugbetalingen aan verschillende openbare diensten	...	...	...	...	...	- 1 907 000
9. Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	- 342000
Totaal	...	...	...	...	F	-2812 000

De verminderingen zijn het resultaat van de aangebrachte wijzigingen in de samenstelling van het Kabinet ingevolge de vorming van de nieuwe regering.

Art. 11.02.3. - *jaarwedden en uergoedingen van het personeel van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Vlaams landsgedeelte).*

Vermindering: 20000 frank.

Het krediet van het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1. Kabinetstoelage	...	...	...	...	F	319000
2. Als wedde geldende toelage	...	...	...	...	...	-593000
3. Programmatietoelage	...	...	...	...	...	- 54000
4. Haard- en standplaatsroelagen	...	...	...	...	...	2000
5. Kinderbijslagen	...	...	...	...	...	- 66000
6. Vacantiegeld	...	...	...	...	...	- 25000
7. Werkgeversbijdragen	...	...	...	...	...	-171 000
8. Terugbetaling aan verschillende openbare diensten	...	...	...	...	...	622000
9. Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	- 54000
Totaal	...	...	...	...	F	- 20000

Aanpassing van het krediet ingevolge de gewijzigde samenstelling van het Kabinet.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

TITRE I.

DEPENSES ORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

Art. 11.01.4. (nouveau). - *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.*

Crédit nouveau: 861 000 francs.

L'arrêté royal du 26 janvier 1973 portant nomination des Ministres et Secrétaires d'Etat a rattaché le Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire au Ministère des Travaux publics.

Art. 11.02.1. - *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics.*

Crédit supplémentaire: 1 867000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Allocation de Cabinet	...	...	...	...	F	509 000
2. Allocation tenant lieu de traitement	...	...	...	...	...	1 042 000
3. Allocation de programmation	...	...	...	...	...	42000
4. Allocations de foyer et de résidence	...	...	...	...	...	- 3 000
5. Allocations familiales	...	...	...	...	...	-93000
6. Pécule de vacances	...	...	...	...	...	63 000
7. Cotisations patronales	...	...	...	...	...	163 000
8. Majoration index (10,41 %)	...	...	...	...	...	144000
Total	...	...	...	...	F	1867000

Le crédit supplémentaire résulte du relèvement des montants des allocations et des modifications apportées à la composition du Cabinet suite à la constitution du nouveau gouvernement.

Art. 11.02.2. - *Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région wallonne).*

Réduction: 2812 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Allocation de Cabinet	...	...	...	...	F	586000
2. Allocation tenant lieu de traitement	...	...	...	...	...	- 723000
3. Allocation de programmation	...	...	...	...	...	- 26000
4. Allocations de foyer et de résidence	...	...	...	...	...	- 10000
5. Allocations familiales	...	...	...	...	...	- 119000
6. Pécule de vacances	...	...	...	...	...	- 47000
7. Cotisations patronales	...	...	...	...	...	- 224000
8. Remboursements à divers services publics	...	...	...	...	...	-1907000
9. Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	- 342000
Total	...	...	...	...	F	-2812000

Les réductions sont le résultat des modifications apportées à la composition du Cabinet suite à la constitution du nouveau gouvernement.

Art. 11.02.3. - *Traitements et indemnités du personnel du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région flamande).*

Réduction: 20000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Allocation de Cabinet	...	...	...	...	F	319000
2. Allocation tenant lieu de traitement	...	...	...	...	...	-593000
3. Allocation de programmation	...	...	...	...	...	- 54000
4. Allocations de foyer et de résidence	...	...	...	...	...	2000
5. Allocations familiales	...	...	...	...	...	- 66000
6. Pécule de vacances	...	...	...	...	...	- 25000
7. Cotisations patronales	...	...	...	...	...	-171000
8. Remboursement à divers services publics	...	...	...	...	...	622000
9. Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	- 54000
Total	...	...	...	...	F	- 20000

Adaptation des crédits compte tenu des modifications survenues dans la composition du Cabinet.

Art. II.02.4. *inicum*). - J.I.I/I'I'e''I'I.I.' (v' Ilcr.-Oedilg'l'.²⁰) f'm bet prrsoncgl
1/I/I/ de <I,I<l/l's<l's'l'/ri5 1001' Il.u-enheku)

Nichw krediet : 5 190 000 frank.

du 11.02.1977 (HHH/EM) : - Traitements et indemnités du personnel
du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.

Crédit nouveau : S JJO 000 francs

Aanduiding der graden	Kabinetstoelage Allocation de Cabinet	Als wedde aeldeude toelaae Allocation tenant lieu de traitement	Désignation des grades
1 Kabinetschef F	125 000	—	1 Chef de Cabinet.
2 Adviseur	170000	—	2 Conseiller.
1 Privésecretaris	50000	—	1 Secrétaire particulier.
2 Attaché	100000	—	2 Attaché.
18 Administratief personeel	630000	137000	18 Personnel administratif.
4 Werkliedenpersoneel	320000	—	4 Personnel ouvrier.
F	1395000	137000	
Verhoging index (17,17 %) F	250000	24000	Augmentation index (17,17 %).
Programmatietoelage	—	7000	Allocation de programmation.
Haard- en standplaatstoelage	—	13 000	Allocation de foyer et de résidence.
Vakantiegeld	—	13 000	Pécule de vacances.
Bijdragen van de Staat-werkgever	—	26000	Cotisations de l'Etat-employeur.
Terugbetaling aan verschillende openbare diensten (detacheringen)	—	3525 000	Remboursements à divers services publics (detachements).
F	1645000	3745000	
F	5390000		

Op de begroting van het Departement van Openbare Werken voor 1973 zijn geen kredieten uitgetrokken voor de bestrijding van de kosten, verbonden aan de installatie en de werking van een bijkomend Staatssecretariaat; er besraat derhalve aanleiding om de bedoelde kredieten alsnog in die begroting in te schrijven.

Le budget du Département des Travaux publics pour 1973 n'ayant pas prévu les crédits pour couvrir les frais qu'entraînent l'installation et le fonctionnement d'un Secrétaire d'Etat supplémentaire, il y a donc lieu de les incorporer actuellement.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1 Hoofdbestuur.

Verminderung: 85963000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1.	Wedden	... ..	F	-62926000
2.	Verhoging van wedden	... ..	—	395 000
3.	Aanwervingen	... ..	+	5258000
4.	Sociale programmatietoelagen	... ..	—	2455000
5.	Verminderlagen wegens uitsluitendredingen en oppen-	... ..	+	307000
6.	sioensellingen	... ..	—	2856000
7.	Toelagen voor hogere functies	... ..	—	86000
8.	Toelagen voor speciale functies	... ..	—	3067000
9.	Haard- en standplaatstoelagen	... ..	—	4199000
10.	Vacantiegeld	... ..	—	3147000
11.	Kinderbijslagen	... ..	—	90000
12.	Geboortevergoedingen	... ..	—	28000
13.	Vergoedingen voor begrafenis-kosten	... ..	—	7025 000
14.	Index (10,41 %)	... ..	—	5254000
15.	Werkgeversbijdragen	... ..		

Totale vermindering F -85963000

Ingevolge de deconcentratie van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica werd een gedeelte van het personeel overgeheveld van artikel 11.03.1 naar artikel 11.03.7.

11.03.2. Bestuur der Wegen.

Verminderung: 11 358 000 frank.

Het krediet van het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1.	Verminderingen	wegens	uitleendienstredingen	en	oppen-		
	sioenstellingen	...	...	...	...	F	— 2517000
2.	Toelagen	voor	hogere functies	...	...	...	— 468000
3.	Toelagen	voor	speciale functies	...	...	...	— 1000
4.	Haard- en	standplaatstoelagen	...	...	...	...	— 409000
5.	Kinderbijslagen	...	...	...	...	...	— 3844000
6.	Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	— 491 000
7.	Werkgeversbijdragen	...	...	...	...	...	— 3 628 000

Totale venninding		...	...	F -11358000
-------------------	--	-----	-----	-------------

Art. 11.03. - Rémunérations du personnel actif et en disponibilité etc.

11.03.1. Administration centrale.

Réduction: 85 963 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1.	Traitements	barémiques	...	...	...	...	...	F	-62926000
2.	Augmentations	barémiques	...	...	...	...	...	—	395 000
3.	Recrutements	...	...	...	...	...	...	+	5 258 000
4.	Allocation de programmation sociale	...	...	...	...	...	...	=	2455000
5.	Réductions pour départs et mises à la pension	...	...	...	...	...	...	+	307 000
6.	Allocations pour fonctions supérieures	...	...	...	...	...	...	*	- 2 856 000
7.	Allocations pour fonctions spéciales	...	...	...	...	...	...	—	86000
8.	Allocations de foyer et de résidence	...	...	...	...	...	...	—	3067000
9.	Pécule de vacances	...	...	...	...	...	...	*	- 4 199000
10.	Allocations familiales	...	...	...	...	...	...	—	3147000
11.	Indemnités de naissance	...	...	...	...	...	...	—	90000
12.	Indemnités pour frais funéraires	...	...	...	...	...	...	—	28000
13.	Index (10,41 %)	...	...	...	...	...	...	—	7025000
14.	Contributions patronales	...	...	...	...	...	...	=	5 254 000

Réduction totale F -85963000

Par suite de la déconcentration intervenue au sein de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique une partie du personnel a été transféré de l'article 11.03.1 à l'article 11.03.7.

11.03.2. Administration des Routes.

Réduction: 11 358 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1.	Réductions pour départs et mises à la pension	...	F	-2517000
2.	Allocations pour fonctions supérieures	...	-	468000
3.	Allocations pour fonctions spéciales	...	—	1000
4.	Allocations de foyer et de résidence	...	-	409000
5.	Allocations familiales	...	-	3844000
6.	Index (10,41 %)	...	-	491000
7.	Contributions patronales	...	-	3628000

Réduction totale F -11358000

11.03.3. Bestuur der Waterwagcellen.

A. -- Vermindering : 13 106 000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Wedden	...	F + 9700000
2. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	...	- 3842000
3. Toelagen voor hogere functies	...	- 936000
4. Toelagen voor speciale functies	...	+ 536000
5. Haard- en standplaatstoelagen	...	- 2822000
6. Kinderbijslagen	...	- 1657 000
7. Index (10,41 %)	...	- 507000
8. Werkgeversbijdragen	...	- 6776 000
Ingevolge her opmaken van het begrotingsontwerp van het Staatsbedrijf «Stuwdamcomplex» te Nisramont wordt het krediet verminderd met		
		- 6802000

Totale vermindering ... F -13106000

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 4 800 000 frank.

Terugbetaling aan de stad Leuven van de personeelsuitgaven voor het verbindingskanaal Leuven-Dijle (periode van 1 juli tot 31 december 1972).

11.03.4. Bestuur der Gebouwen.

Vermindering : 9503 000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	...	F -3312 000
2. Toelagen voor hogere functies	...	- 264000
3. Toelagen voor speciale functies	...	- 1000
4. Haard- en standplaatstoelagen	...	-1320000
5. Kinderbijslagen	...	-1755000
6. Index (10,41 %)	...	- 348000
7. Werkgeversbijdragen	...	-2503000

Totale vermindering ... F -9503000

11.03.5. Bestuur van de Stedebouw.

Bijkrediet : 2 101 000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Aanwervingen	...	F +2065000
2. Toelagen voor hogere functies	...	+ 149000
3. Toelagen voor speciale functies	...	+ 20 000
4. Haard- en standplaatstoelagen	...	- 246000
5. Kinderbijslagen	...	- 147000
6. Index (10,41 %)	...	+ 192000
7. Werkgeversbijdragen	...	+ 68 000

Totale verhoging ... F +2101000

11.03.6. Personeelsleden gedetacheerd bij het Rijksinstituut voor Grondmechanica.

Vermindering: 312000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	...	F -220000
2. Haard- en standplaatstoelagen	...	- 5000
3. Kinderbijslagen	...	- 39000
4. Index (10,41 %)	...	- 5000
5. Werkgeversbijdragen	...	- 43000

Vermindering ... F -312000

11.03.7 (nieuw). Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

Nieuw krediet: 88175000 frank.

Het nieuw krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Wedden	...	F 62926000
2. Verhogingen van wedden	...	395000
3. Aanwervingen	...	186 000
4. Sociale programmatietoelagen	...	2455 000
5. Verminderingen wegens uitdiensttredingen en opvoeringsinstellingen	...	-307000
6. Verhoging index (10,41 %)	...	6611 000
7. Toelagen voor hogere functies	...	685 000
8. Haard- en standplaatstoelagen	...	1884000
9. Verhoging index (10,41 %)	...	267000
10. Vacantiegeld	...	4199000

11.01.1. Administration des Voies hydrauliques.

A. -- Réduction: 12 106 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Traitements barémiques	...	F + 9700 000
2. Réductions pour départs et mises à la pension	...	- 3842000
3. Allocations pour fonctions supérieures	...	- 936000
4. Allocations pour fonctions spéciales	...	+ 536000
5. Allocations de foyer et de résidence	...	- 2822 000
6. Allocations familiales	...	- 1 657 000
7. Index (10,41 %)	...	- 507000
8. Cotisations patronales	...	- 6776 000
A la suite de la création du projet de budget de l'entreprise d'Etat « Complexe du barrage de Nisramont » le crédit a été réduit de		
		- 6 802 000

Réduction totale ... F -13106000

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 4800 000 francs.Remboursement à la ville de Louvain des dépenses du personnel en fonction au canal Louvain-Dyle (période du 1^{er} juillet au 31 décembre 1972).

11.03.4. Administration des Bâtiments.

Réduction: 9503 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Réductions pour départs et mises à la pension	...	F -3312 000
2. Allocations pour fonctions supérieures	...	- 264000
3. Allocations pour fonctions spéciales	...	- 1000
4. Allocations de foyer et de résidence	...	-1320 000
5. Allocations familiales	...	-1755000
6. Index (10,41 %)	...	- 348000
7. Contributions patronales	...	-2503 000

Diminution totale ... F -9503000

11.03.5. Administration de l'Urbanisme.

Crédit supplémentaire: 2 101 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Recrutements	...	F +2065 000
2. Allocations pour fonctions supérieures	...	+ 149000
3. Allocations pour fonctions spéciales	...	+ 20 000
4. Allocations de foyer et de résidence	...	- 246 000
5. Allocations familiales	...	- 147 000
6. Index (10,41 %)	...	+ 192000
7. Contributions patronales	...	+ 68000

Majoration totale ... F +2101000

11.03.6. Agents détachés à l'Institut géotechnique de l'Etat.

Réduction: 312 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Réductions pour départs et mises à la pension	...	F - 220 000
2. Allocations de foyer et de résidence	...	- 5000
3. Allocations familiales	...	- 39000
4. Index (10,41 %)	...	- 5000
5. Cotisations patronales	...	- 43000

Réduction ... F -312000

11.03.7 (nouveau). Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

Crédit nouveau: 88 175000 francs.

Le crédit nouveau se répartit comme suit:

1. Traitements barémiques	...	F 62926000
2. Augmentations barémiques	...	395000
3. Recrutements	...	186000
4. Allocation de programmation sociale	...	2455 000
5. Réductions pour départs et mises à la pension	...	- 307000
6. Majoration index (10,41 %)	...	6611 000
7. Allocations pour fonctions supérieures	...	685000
8. Allocations de foyer et de résidence	...	1884000
9. Majoration index (10,41 %)	...	267000
10. Pécule de vacances	...	4199000

II. Kinderbijslagen	1147000
II. Geboortevergoedingen	90 000
II. Vergoedingen voor begrafeniskosten	111 000
14. Verhoging index (10,41 %)	355000
15. Werkgeversbijdragen	5254000

Totaal ... F 88175000

11.03.8. Bestuur Gesubsidieerde Werken en Wederopbouw.

Bijkrediet : 340000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast:

1. Aanwervingen	F +4500000
2. Verminderingen wegens uitdientstredingen en opvoeringsinstellingen	-4300000
3. Toelagen voor hogere functies	+ 474000
4. Toelagen voor speciale functies	+ 4000
5. Haard- en standplaatstoelagen	- 74000
6. Kinderbijslagen	- 964000
7. Index (10,41 %)	+ 404000
8. Werkgeversbijdragen	+ 296000

Totale verhoging ... F + 340000

Art. 11.04. - *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

11.04.1. Hoofdbestuur.

A. - Vermindering: 1116000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten voor:

- vergoedingen voor derving van het vrij genot van woning	F - 66000
- toelagen voor onregelmatige prestaties	-1050000

Totale vermindering ... F -1116000

Vermindering ingevolge de deconcentratie van het Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 23 947 frank.

Te laat ingediende schuldverzoeken.

11.04.2. Buitendiensten.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 105 529 frank.

Te laat ingediende schuldverzoeken.

Art. 11.05. - *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

Vermindering: 2100000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.01. - *Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.*

12.01.1. Hoofdbestuur.

Vermindering: 1232000 frank.

Aanpassing van de kredieten aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.02. - *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Hoofdbestuur, enz.

A. - Bijkrediet : 845 000 frank.

Dit krediet is nodig voor de betaling van de bijkomende uitgaven voor:

1. Nieuwe installaties:	
50 nieuwe lijnen voor het nieuw gebouw Résidence Palace	F 250000
5 rechtstreekse binnenlijnen	21000
3 Walkie-talkies	32000
3 nieuwe telexen	105000
	F 408000
2. Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van uitgaven door haar betaald	F 436884
Totale verhoging	F 844884
Afgerond op	F 845000

II. Allocations familiales	1147000
12. Indemnités de naissance	90000
JJ. Indemnités pour frais funéraires	28000
14. Majoration index (10,41 %)	355 000
15. Contributions patronales	5254000

Total ... F 88175000

11.03.8. Administration des Travaux subsideés et de la Reconstruction.

Crédit supplémentaire: 340000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit:

1. Recrutements	F +4500000
2. Réductions pour départs et mises à la pension	-4300000
3. Allocations pour fonctions supérieures	+ 474000
4. Allocations pour fonctions spéciales	+ 4000
5. Allocations de foyer et de résidence	- 74000
6. Allocations familiales	- 964000
7. Index (10,41 %)	+ 404000
8. Contributions patronales	+ 296000

Majoration totale ... F + 340000

Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

11.04.1. Administration centrale.

A. - Réduction: 1116 000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits pour:

- allocations pour privation de logement	F - 66000
- allocations pour prestations irrégulières	-1050000

Réduction totale ... F -1116000

Réduction due à la déconcentration intervenue au sein de l'Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 23 947 francs.

Créances introduites tardivement.

11.04.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 105529 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 11.05. - *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

Réduction: 2 100000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 12.01. - *Honoraires des avocats et des médecins, etc.*

12.01.1. Administration centrale.

Réduction: 1232 000 francs.

Adaptation des crédits aux besoins réels.

Art. 12.02. - *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Administration centrale, etc.

A. - Crédit supplémentaire: 845 000 francs.

Ce crédit est nécessaire pour permettre la liquidation des dépenses supplémentaires pour:

1. Nouvelles installations:	
50 lignes nouvelles pour le nouveau bâtiment Résidence Palace	F 250000
5 lignes intérieures directes	21000
3 walkie-talkies	32000
3 telex nouveaux	105000
	F 408000
2. Remboursement à la Régie des Bâtiments de dépenses payées par elle	F 436884
Majoration totale	F 844884
Arrondi à	F 845000

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1291 767 frank.

Te laar ingediende schuldvordering van de Beheerders van het Résidence Palace.

12.02.2 Buitendiensten, enz.

Bijkrediet : 2554 000 frank.

Om de betaling toe te laten van bijkomende uitgaven voortvloeiend uit:

- de installatie van nieuwe telefoonlijnen	F	1523540
- Huishoudelijke Dienst:		
verbruik water	F	130000
verbruik gas en elektriciteit		600000
kosten voor comfort (retributies)		300000
		<u>1030000</u>
Totaal	F	2553540
Afgerond op	F	2554000

Art. 12.03. - Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.

12.03.1. Hoofdbestuur.

A. - Bijkrediet : 2 180 000 frank.

Het in 1973 goedgekeurde krediet moet worden aangepast ter bestrijding van de bijkomende werksuitgaven :

- Onderhoudsconuaet kantoor machines (verhoging 18 % op de oorspronkelijke prijs)	F	341000
- Bijkomend dagelijks onderhoud van gebouwen (3 kabinetten van Staatssecretarissen)		700000
- Allerhande kosten voor 4 kabinetten		600000
		<u>1641000</u>

Terugbetaling aan de Regie der Gebouwen van de uitgaven door haar betaald

	F	2179715
Afgerond op	F	2180000

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 61 455 frank.

Schuldvorderingen die ingediend werden na de afsluiting van het begrotingsjaar.

12.03.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 2 000 000 frank.

De aanpassing van het krediet 1973 is nodig voor de bestrijding van de bijkomende werkskosten:

- Nieuwe buitendiensten B.E.E.	F	800000
- Onderhoud gebouwen en kantoorkosten		700000
- Bureau machines : onderhoud		<u>500000</u>
Totaal	F	2000000

Art. 12.04. - Vaste en uloeibare brandstoffen, enz.

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 357 304 frank.

Schuldvorderingen ingediend na de afsluiting van het begrotingsjaar.

Art. 12.05. - Bureau benodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

Vermindering : 972 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 12.07. - Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.

A. - Bijkrediet : 416 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor de aankoop van speciale uniformen voor autobestuurders, deurwachters en stewardessen van de verschillende Kabinetten.

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 70 frank.

Krediet nodig voor de betaling der schuldvorderingen die na de afsluiting van het begrotingsjaar werden ingediend.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1 291 767 francs.

Créances introduites tardivement par le Service de gestion du Résidence Palace.

12.02.2. Services extérieurs, etc.

Crédit supplémentaire : 2 554 000 francs.

Pour permettre la liquidation de dépenses supplémentaires résultant :

- de l'installation de nouvelles lignes téléphoniques	F	1523540
- Service de l'Economat :		
consommation d'eau	F	130000
gaz et électricité		600000
frais de confort (redevances)		300 000
		<u>1030000</u>

Total	F	2553540
Arrondi à	F	2554000

Art. 12.03. - Dépenses d'entretien de locaux, etc.

12.03.1. Administration centrale.

A. - Crédit supplémentaire : 2 180 000 francs.

L'adaptation du crédit voté en 1973 est nécessaire pour permettre de faire face aux dépenses de fonctionnement supplémentaires :

- Contrat d'entretien machines de bureau (augmentation de 18 % sur le prix initial)	F	341 000
- Entretien journalier bâtiments supplémentaires (3 cabinets des Secrétaires d'Etat)		700000
- Frais divers pour 4 cabinets		600000
		<u>1641000</u>

Remboursement à la Régie des Bâtiments de dépenses payées par elle

	F	2179715
Arrondi à	F	2180000

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 61 455 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

12.03.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire : 2 000 000 de francs.

L'adaptation du crédit voté en 1973 est nécessaire pour permettre de faire face aux dépenses supplémentaires nécessaires pour le fonctionnement :

- Nouveaux services extérieurs A.E.E.	F	800000
- Entretien bâtiments+menus+ frais de bureau		700000
- Machines de bureau : entretien		<u>500000</u>
Totaal	F	2000000

Art. 12.04. - Combustibles solides et liquides, etc.

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 357 304 francs.

Créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

Art. 12.05. - Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

Réduction : 972 000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 12.07. - Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.

A. - Crédit supplémentaire : 416 000 francs.

Ajustement du crédit aux besoins réels pour l'achat des uniformes spéciaux pour les chauffeurs, huissiers et hôtes des divers Cabinets.

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 70 francs.

Crédit nécessaire pour le paiement des créances introduites après la clôture de l'année budgétaire.

An. 12.09. - *Uitg. WCII il/ ,wb./ld il/ct bct gtlmtill.
r,111 motori-mcrluigen, Cigeldoll, 111 de S"/M, enz.*

A. - Bijkrediet : IIWO 000 frank.

Her is noodzakelijk over dar bijkrediet te bcschikken voor de bestrijding van de hierna vermelde onvermijdelijke uitgaven :

Motorbrandstoffen	...	...	...	...	F	1217500
Smeermiddelen	...	...	...	...	...	1500
Onderhoud en ongevallen	...	...	...	...	...	549 000
Banden	..	...	...	...	...	32 000
					F	1800 000

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 5428 775 frank.

Krediet nodig voor de betaling van schuldvorderingen die na de afsluiring van het begrotingsjaar werden ingediend.

Art. 12.10. - *Allerhande uergoedingen
aan het Rijkspersoneel, enz.*

12.10.1. Hoofdbesluit.

A. - Verminderings : 1158 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor:

1. Reis- en verblijfkosten.	...	...	...	...	F	-2500 000
2. Terugbetaling kosten van rijbewijs en van oogonder-	...	...	...	...	...	15 000
zoeken	..	...	...	...	...	531000
3. Kilometervergoeding persoonlijk voertuig	...	...	...	...	...	500000
4. Opdrachten naar het buitenland	...	...	...	...	...	450 000
5. Terugbetaling N.M.B.S. personeel C.B.B.	...	...	...	...	...	144 000
6. InschrijvingsgeII Orde van Archirekten	...	...	...	...	...	7000
7. Vergoeding voor kantoorkosten	...	...	...	...	...	3000
8. Gebruik van rijwielen.	...	...	...	...	...	
Totaal	...	...	...	...	F	-1158000

B. - Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 507 852 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

12.10.2. Buitendiensten.

Bijkrediet : 3 000 000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor:

1. Kilometervergoedingen	...	...	...	...	F	288 000
2. Reis- en verblijfkosten	...	...	...	...	...	2 620 000
3. Terugbetaling kosten van rijbewijs en oogonderzoeken.	...	...	...	...	...	285 000
4. Abonnementen, vervoerbewijzen	...	...	...	...	...	620000
5. Inschrijvingsgeld Orde van Architecten	...	...	...	...	...	-210000
6. Vergoeding kantoorkosten	...	...	...	...	...	50000
7. Gebruik van rijwielen.	...	...	...	...	...	-553000
Totaal	...	...	...	...	F	3 000000

Art. 12.11. - *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Bijkrediet
vorige begrotingsjaren: 6627 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.13. - *Huur van onroerende goederen
voor de uerscillende diensten van het Departement, enz.*

Vermindering: 7000 000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

Art. 12.15 (nieuw). - *Uitgaven betreffende de ten laste van het Rijk-eigenaar uallende onderhoudsuerken, in 1972 in de door het Departement bezette Rijksgelbol/well uitgevoerd door toedoen van de Regie der Gebouwen.*

Nieuw krediet: 27229 000 frank.

In overeenstemming met de wet van 1 april 1971 houdende oprich-ting van de Regie der Gebouwen, heeft de Regie gedurende het jaar 1972 her onderhoud verzekerd van de Rijksgelbouwen bezet door het Departement van Openbare Werken.

Deze uitgaven dienen door haar gerecupereerd te worden.

Art. 12.09). - *Utilisation de véhicules antotnotenrs,
/roAtiéé de m,«., etc.,*

A. - Crédit supplémentaire: I IWO000 francs.

Il s'avère indispensable de disposer de ce crédit supplémentaire pour faire face aux dépenses inéluctables reprises ci-après :

Carburants	...	...	...	...	F	1217 500
Lubrifiants	...	...	...	...	...	1500
Entretien et accidents	...	...	...	...	...	549 000
Pneus	...	...	...	...	...	32 000
					F	1800 000

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 5428775 francs.

Crédit nécessaire pour permettre la liquidation de créances introdui-tes après la clôture de l'année budgétaire.

Art. 12.10. - *indemnités généralement quelconques
au personnel de l'Etat, etc.*

12.10.1. Administration centrale.

A. - Réduction: 1158 000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour:

1. Frais de route et de séjour.	...	...	...	...	F	-2500000
2. Remboursement permis de conduire et examens ophtal-mologiques	...	...	...	...	...	15000
3. Indemnité kilométrique véhicule personnel	...	...	...	...	...	531000
4. Missions à l'étranger	...	...	...	...	...	500000
5. Remboursement S.N.C.B. personnel O.C.F.	...	...	...	...	...	450000
6. Droit d'inscription à l'Ordre des Architectes	...	...	...	...	...	144 000
7. Indemnité pour frais de bureau	...	...	...	...	...	7000
8. Usage de bicyclettes	...	...	...	...	...	3 000
Total	...	...	...	...	F	-1158000

B. - Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 507852 francs.

Créances introduites tardivement.

12.10.2. Services extérieurs.

Crédit supplémentaire: 3 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour :

1. Indemnités kilométriques.	...	...	...	...	F	288 000
2. Frais de route et de séjour.	...	...	...	...	...	2620000
3. Remboursement permis de conduire et examens ophtal-mologiques	...	...	...	...	...	285 000
4. Abonnements, titres de transport	...	...	...	...	...	620000
5. Droit d'inscription à l'Ordre des Architectes	...	...	...	...	...	-210000
6. Indemnité frais de bureau	...	...	...	...	...	50000
1. Usage de bicyclettes	...	...	...	...	...	-553000
Total	...	...	...	...	F	3000 000

Art. 12.11. - *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures: 6627 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.13. - *Loyer des biens immobiliers
des divers services du Département, etc.*

Réduction: 7000 000 de francs.

Mesures de restriction relatives au budget ordinaire de 1973.

Art. 12.15 (nouveau). - *Dépenses se rapportant aux travaux d'entre-tien à charge de l'Etat-proprétaire exécutés en 1972 dans les bâtiments de l'Etat occupés par le Département, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.*

Crédit nouveau: 27229 000 francs.

Conformément à la loi du 1e avril 1971 portant sa création, la Régie des Bâtiments a effectué dans le courant de l'année 1972 l'entretien des bâtiments de l'Etat occupés par le Département des Travaux publics.

Ces dépenses doivent être récupérées par la Régie.

Art. 11.20. - *Lopende Ollidct/mlllds/Jel/œll.*

I *(niçuto)*. Uirgavcn betreffende de tell laste van het Rijk-eigcnaur vallende onderhoudswerken in 1972, ill de schoolgebouwen uitgevoerd door toedocn van de Regie der Gebouwen.

Nieuw krediet: 311.443 000 frank.

Recuperatie door de Regie der Gebouwen van het verrichte onderhoud in 1972.

Deze uitgaven vloeien voort uir de aangegane verplichtingen vóór de inwerkingtreding van de Regie der Gebouwen. Zij heeft de uitvoering voortgezet van deze verbintenissen voor rekening van het Bestuur der Gebouwen. Deze uitgaven dienen door haar gerecupereerd te worden.

3. Aan sommige gebouwen, enz.

A. - Vermindering: 7252000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 5 130 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.28.1. - *Kesten wegens deelneming aan allerbande tentoonstellingen, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 45 946 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.28.4. - *Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, enz. van de Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (Vlaams landgedeelte).*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 41121 frank.

Laattijdig ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.28.5 *(niçuto)*. - *Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten alsmede ceremoniekosten, - Andere uitgaven van dezelfde aard van de Staatssecretaris voor Huisbeleid.*

Nieuw krediet: 250 000 frank.

Op de ontwerp-begroting van het Departement van Openbare Werken zijn geen kredieten uitgetrokken voor de bestrijding van de kosten, verbonden aan de installatie en de werking van een bijkomend Staatssecretariaat; er bestaat derhalve aanleiding om de bedoelde kredieten alsnog in die begroting in te schrijven.

Art. 14.01. - *Gewoon onderhoud der toegen, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 4065431 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen of schuldvorderingen die niet konden worden beraald wegens ontoereikende kredieten van vorige begrotingsjaren.

Art. 14.02. - *Gewoon onderhoud van de beplantingen, enz.*

A. - Vermindering: 1125 000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 1 115407 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 14.03. - *Gewoon onderhoud der kust, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 658 858 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 14.04. - *Bestuur voor Elektriciteit en Elektromechanica. - Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.*

A. - Bijkrediet: 86700 000 frank.

Aanpassing aan de werkelijke behoeften van de kredieten uitgetrokken voor het onderhoud, het leveren van elektrische energie en lampen.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 43 820 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

An. 11.20. - *Tran-au« d'entretien COIII-III.*

I *(nouveau)*. Dépenses se rapportant aux travaux d'entretien à la charge de l'Etat-proprétaire, exécutés en 1972 dans les bâtiments scolaires, à l'intervention de la Régie des Bâtiments.

Crédit nouveau: 311.443 000 francs.

Récupération de l'entretien exécuté en 1972 par la Régie des Bâtiments.

Ces dépenses résultant d'obligations contractées avant l'entrée en vigueur de la Régie des Bâtiments. Celle-ci a continué l'exécution de ces obligations pour compte de l'Administration des Bâtiments. Ces sommes sont à récupérer par la Régie.

3. A certains bâtiments, etc.

A. - Réduction: 7252000 francs.

Mesures de restriction relatives au budget ordinaire de 1973.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 5 130 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.28.1. - *Frais de participation à des expositions diverses, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 45946 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.28.4. - *Frais de représentation et de réception, etc. du Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement (région flamande).*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 41 121 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.28.5 *(nouveau)*. - *Frais de représentation et de réception ainsi que frais de cérémonies. - Autres dépenses de même nature du Secrétaire d'Etat à la Politique portuaire.*

Crédit nouveau: 250 000 francs.

Le projet de budget du Département des Travaux publics n'ayant pas prévu les crédits pour couvrir les frais qu'entraînent l'installation et le fonctionnement d'un secrétariat d'Etat supplémentaire, il y a donc lieu de les y incorporer actuellement.

Art. 14.01. - *Entretien ordinaire des routes, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 4065431 francs.

Créances introduites tardivement ou qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance des crédits budgétaires octroyés au cours d'années budgétaires antérieures.

Art. 14.02. - *Entretien ordinaire des plantations, etc.*

A. - Réduction: 1125 000 francs.

Mesures de restriction relatives au budget ordinaire de 1973.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 1 115 407 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 14.03. - *Entretien ordinaire de la côte, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 658 858 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 14.04. - *Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. - Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc.*

A. - Crédit supplémentaire: 86700000 francs.

Adaptation aux besoins réels des crédits prévus pour les travaux d'entretien, la fourniture d'énergie et de lampes électriques.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 43 820 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 11.01 I. - *Subsidie* /I./slem.k oinn de k(stal)~e dourg'llti door de Scheldetunnels te ucrzokeren.

Bijkrediet : 1 821 000 frank.

Dit bijkrediet is noodzakelijk om de aanpassing roe te laren van de in 1973 verschuldigde toelage.

Art. 32.02 (nieuw). - *Subsidie bestemd tot dekking van de exploitatiekosten van het staatsbedrijf «Stuu/damcomplex te Nisramont».*

Nieuw krediet: 9 450 000 frank.

Dit nieuwartikel wordt geopend met het doel, door middel van toelagen, de uitbatingkosten van het Staatsbedrijf te dekken, waarvan de begroting voor de eerste maal in 1973 gepubliceerd wordt als bijlage aan de begroting van het Departement.

Het gevraagde krediet zal gedeeltelijk gecompenseerd worden, door verminderingen op de artikelen 11.03.3, 14.03 en 74.03 van Titel I, sectie I, voor een bedrag van 7 702 000 frank.

De werkelijke verhoging van de begrotingskredieten belooft dus 1748000 frank.

Art. 32.03 (nieuw). - *Aan de Regie der Gebouwen te storten subsidie tot dekking van de door deze instelling gedragen algemene kosten.*

Nieuw krediet: 135 083 000 frank.

Dit krediet is bestemd voor:

— Verhaling van de algemene kosten:

- 1971 (wachtr-nte inbegrepen)	F	2024492
- 1972	F	113 648 342
- Wachtrente provisioneel krediet 1973	F	2160000
- Normale rente provisioneel krediet	F	17250000

In afwachting dat de Regie der Gebouwen gemachtigd wordt een zeker percentage voor algemene kesten roe te passen op de facturen tot recuperatie van de door haar voor rekening van de verschillende departementen verrichte uitgaven, dienen de in 1971 en 1972 gedragen algemene onkosten door de Regie gerecupereerd te worden.

De Regie der Gebouwen heeft zich voor de uitvoering van de onderhoudswerken, in afwachting van de vaststelling van de huur- gelden die voor het gebruik van de bij haar in beheer zijnde rijksge- bouwen door de verschillende ministeriële departementen en instellingen van openbaar nut (car, A), dienen te worden betaald en bij gemis van een dotation tot dekking van de desbetreffende uitgaven, verplicht gezien kortlopende leningen aan te gaan.

De uitgaven voor rente, waarvan de inschrijving in het bijblad voor 1973 wordt aangevraagd, zijn provisionele bedragen om deze uitgaven te zijner tijd te kunnen terugbetalen.

Art. 33.01. - *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn oerantwoordelijkheid :*

- ten oerstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden;
- voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegnen of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is (met inbegrip van uitgaven van dezelfde aard betreffende uroegere begrotingsjaren).

Op venoek van het Rekenhof werd de tekst van her artikel aange- vuld met het doel, de uitgaven te dekken in verbaad me: de aan- sprakelijkheid van de Staat voor schade veroorzaakt door gebreken in de door het Departement beheerde wegen of in de gebouwen waar- van de Staat eigenaar is.

Vermindering: 2500000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 33.03. — *Subsidies uoor het houden van tentoonstellingen en conferenties, enz.*

Vermindering : 30000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 33.05. — *Schadevergoedingen u/egens boteo- of verkavelings- uerbod, door de Staat uerschuldigd, enz.*

Vermindering: 9 000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 12.01. - *Subvention destinée à assurer la gratuité de l'usage des tunnels de l'Escaut.*

Crédit supplémentaire: 1 821 000 francs.

Ce crédit supplémentaire est nécessaire pour permettre l'adaptation du montant de la subvention due en 1973.

Art. 32.02 (nouveau). - *Subvention destinée à couvrir les frais d'exploitation de l'entreprise d'Etat «Complexe du barrage de Nisramont».*

Crédit nouveau: 9 450 000 francs.

Cet article nouveau a été ouvert en vue de couvrir par voie de subvention les frais d'exploitation de cette entreprise d'Etat dont le budget sera publié pour la première fois en 1973 comme annexe au budget du Département.

Le crédit sollicité sera partiellement compensé par des réductions aux articles 11.03.3, 14.03 et 74.03 du Titre I, section I, du budget du Département, d'un montant de 7702 000 francs.

Le montant réel de l'augmentation des crédits budgétaires est donc de 1748000 francs.

Art. 32.03 (nouveau). - *Subvention à verser à la Régie des Bâtiments en vue de couvrir les frais généraux exposés par celle-ci.*

Crédit nouveau: 135 083 000 francs.

Ce crédit est destiné à:

— Récupération des frais généraux:

- 1971 (intérêts d'attente y compris)	F	2024492
- 1972	F	113 648 342
- Intérêts d'attente crédit provisionnel 1973	F	2160000
- Intérêts nouveaux crédit provisionnel	F	17250000

En attendant que la Régie des Bâtiments soit autorisée à appliquer un certain pourcentage pour frais généraux sur les factures de récupé- ration des dépenses faites par elle pour compte des divers départements, les frais généraux supportés en 1971 et 1972 doivent être récupérés par la Régie.

En vue de procéder aux travaux d'entretien, la Régie des Bâtiments, dans l'attente de la détermination des loyers à payer pour occupation des immeubles placés sous sa gestion par les divers départements ministériels et organismes d'intérêt publics (car, Al, et en l'absence de toute dotation pour les dépenses de l'espèce dont il s'agit, s'est vue dans l'obligation d'avoir recours à des emprunts à court terme.

Les dépenses d'intérêt dont l'inscription est sollicitée au feuilletton 1973 constituent des montants provisionnels en vue d'assurer le rem- boursement des dépenses en cause en temps opportun.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard:*

- d'actes commis par ses organes et ses préposés;
- des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou de bâtiments dont il est propriétaire (y compris les dépenses de même nature ajantées à des années budgétaires antérieures).

A la demande de la Cour des Comptes, le texte de l'article a été complété dans le but de couvrir les dépenses afférentes à la responsa- bilité de l'Etat pour les dommages qui seraient dus à des déficiences des routes dont le Département assure la gestion ou des immeubles dont l'Etat est propriétaire.

Réduction: 2 500 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflation.

Art. 33.03. — *Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences, etc.*

Réduction: 30000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflation.

Art. 33.05. - *Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir prononcées à charge de l'Etat, etc.*

Réduction: 9 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflation.

Arr. 33.60. — *Toelagen aan organismen en groeperingen die door studio of propaganda bijdragen tot het aantmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting.*

Vermindering: 13 000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Arr. 34.01. — *Uitzonderlijke kosten om de zetel van internationale organisaties te Brussel te vestigen, enz.*

Vermindering: 5 000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 34.02. — *Toetreding tot internationale organismen.*

A. — Bijkrediet: 840 000 frank.

Toetreding tot het "European Research Institute for regional and urban Planning" te Den Haag.

B. — Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 1 680 000 frank.

Zelfde rechtvaardiging als onder A voor de jaren 1971 en 1972.

Art. 36.01. — *Terugbetaling van belastingen, enz. (NAVO).*

Bijkrediet: 2000000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 41.60. — *Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn taakingskosten te dekken.*

Vermindering: 940000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 41.61. — *Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting», met het oog op het uitleen van subsidies aan de Nationale Maatschappij, voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij, enz.*

Vermindering: 190000000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 41.62. — *Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest van hun verschuldigd, enz.*

Vermindering: 93 752 000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 43.02. — *Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten die de ruimtelijke ontwikkeling en ordening tot doel hebben.*

Vermindering: 90000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 43.03. — *Vergoedingen uit te keren aan de provincies en gemeenten, enz.*

Bijkrediet

vorige begrotingsjaren: 31755 frank.

Te laat ingediende schuldverdringen.

Art. 61.60. — *Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premies uitleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen.*

Vermindering: 15 000 000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 61.61. — *Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit van 10 009 000 frank, verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953.*

Vermindering: 6000000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 61.62. — *Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van woningen.*

Vermindering: 54818000 frank.

Uitvoering van het budgettair gedeelte van de inflatiebestrijding.

Art. 33.60. — *Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la promotion à la promotion et à l'amélioration du logement social.*

Réduction: 13 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 34.01. — *Frais exceptionnels à exposer en vue d'assurer la fixation à Bruxelles du siège d'organisations internationales, etc.*

Réduction: 5 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 34.02. — *Affiliation à des organismes internationaux.*

A. — Crédit supplémentaire: 840000 francs.

Affiliation à l'«European Research Institute for regional and urban Planning» à Den Haag.

B. — Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 1 680 000 francs.

Même justification que sous A pour les années 1971 et 1972.

Art. 36.01. — *Remboursement de taxes, etc. (OTAN).*

Crédit supplémentaire: 2 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 41.60. — *Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.*

Réduction: 940 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 41.61. — *Transfert au «Fonds national du Logement» en vue d'allouer des subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne, etc.*

Réduction: 190 000 000 de francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 41.62. — *Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû, etc.*

Réduction: 93 752 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 43.02. — *Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes ayant pour objet le développement et l'aménagement du territoire.*

Réduction: 90 000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 43.03. — *Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc.*

Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures: 31755 francs.

Créance introduite tardivement.

Art. 61.60. — *Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes.*

Réduction: 15 000 000 de francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 61.61. — *Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante de 10 009 000 francs due à la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la loi du 7 décembre 1953.*

Réduction: 6 000 000 de francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 61.62. — *Transfert au «Fonds national du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.*

Réduction: 54818000 francs.

Exécution de la partie budgétaire anti-inflationnaire.

Art. 74.01. - *All/koUI' r,111' muchines, enz.*

A. - Vermindring : 1 900 000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1971.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 3 365 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 74.03. - *Aankoop van meubilair en alierhande materieel niet leuerbaar door bet C.B.B.*

A. - Vermindring : 8996 000 frank.

Ingevolge het opmaken van het begrotingsontwerp van her Staatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont » wordt het krediet verminderd met ... F - 250000
Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973 ... -8745600

Vermindring ... F -8995600
Afgerond op ... F 8996 000

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 2573756 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 74.04. - *Aankoop van ueruoermiddelen te land.*

A. - Bijkrediet : 1780000 frank.

Aanpassing van her krediet aan de werkelijke behoeften inzake aankoop van voertuigen, ten gevolge van de prijsverhoging en de behoeften van de nieuwe Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Openbare Werken.

B. - Bijkrediet

vorige begrotingsjaren : 179947 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Sectie II.

Wetenschapsbeleid.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.*

11.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindring : 178000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Verhoging ten gevolge van de vermeerdering van de personeelssterkte	F 3422000
2. Vermindring wegens uitdiensttredingen	-3900000
3. Haard- en standplaatstoelagen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	- 145000
4. Kinderbijslagen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	157000
5. Aanpassing van de verhogingen «Index»	366000
6. Werkgeversbijdragen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	- 167000
7. Toelagen voor hogere functies	89000
Totaal	F - 178000

11.03.2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Bijkrediet : 1 231 000 frank.

Het krediet voor het begrotingsjaar 1973 wordt als volgt aangepast :

1. Verhoging ten gevolge van de vermeerdering van de personeelssterkte	F 2 193 000
2. Vermindring wegens uitdiensttredingen	-1305000
3. Haard- en standplaatstoelagen	34000
4. Kinderbijslagen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	+ 17000
5. Verhoging index	234000
6. Werkgeversbijdragen : aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften	58000
Totaal	F 1231000

Art. 74.01. - *AdJdl. 11' m,111' muchines, etc.*

A. - Réduction : 1900 000 francs.

Mesures de restriction relatives au budget ordinaire de 1971.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 3365 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 74.03. - *Achat de mobilier et de matériel divers livrables par l'D.C.F.*

A. - Réduction : 8996000 francs.

Par suite de l'élaboration du projet de budget de l'entreprise d'Etat «Complexe du barrage de Nisramont» le crédit a été diminué de ... F - 250000
Mesures de restriction relatives au budget ordinaire de 1973 ... -8745 600

Réduction ... F -8995600
Arrondi à ... 8996 000

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 2 573 756 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 74.04. - *Achat de moyens de transport terrestre.*

A. - Crédit supplémentaire : 1780000 francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels en matière d'acquisition de véhicules par suite de l'augmentation des prix et des besoins du nouveau Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre des Travaux publics.

B. - Crédit supplémentaire

années budgétaires antérieures : 179947 francs.

Créances introduites tardivement.

Section II.

Politique scientifique.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.*

11.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 178000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit :

1. Supplément résultant de l'augmentation des effectifs	F 3422000
2. Réduction pour départs	-3900000
3. Allocations de foyer et de résidence : adaptation du crédit aux besoins réels	- 145000
4. Allocations familiales : adaptation du crédit aux besoins réels	157000
5. Adaptation des majorations «Index»	366000
6. Contributions patronales : adaptation du crédit aux besoins réels	- 167000
7. Allocations pour fonctions supérieures	89000
Total	F - 178000

11.03.2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Crédit supplémentaire : 1 231 000 francs.

Le crédit de l'année budgétaire 1973 est adapté comme suit :

1. Supplément résultant de l'augmentation des effectifs	F 2 193 000
2. Réduction pour départs	-1305000
3. Allocations de foyer et de résidence	34000
4. Allocations familiales : adaptation du crédit aux besoins réels	+ 17000
5. Majoration index	234000
6. Contributions patronales : adaptation du crédit aux besoins réels	58 000
Total	F 1231000

Art. 11.04. -- *Allerhande twolgel en bet Rijks- en Sollee.*

11.04.1. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

A. -- Bijkrediet : 100000 frank.

Toelagen voor observaties.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 1250 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 12.02. -- *Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.*

12.02.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 90000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

Art. 12.03. -- *Onderhoudsuitgaven aan lokalen, meubilair, enz.*

12.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 34000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

Art. 12.04. -- *Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.*

12.04.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 200000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

Art. 12.26. -- *Aankoop van allerhande klein materieel voor de Dienst voor Hydrologisch Onderzoek, enz.*

A. -- Vermindering : 400000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 107922 frank.

Te laat ingediende schuldvorderingen.

Art. 74.03. -- *Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.*

74.03.1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.

Vermindering : 1233000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

74.03.2. Studiedienst voor hydrologisch onderzoek en waterbouwwerken.

Vermindering : 199000 frank.

Restrictiemaatregelen betreffende de gewone begroting 1973.

Sectie IV.

Financiering van bijzondere werken.

Art. 21.02. -- *Rente van de door de N.V. Zeekanaal en Haveninrichtingen van Brussel aangekane leningen, enz.*

Vermindering : 15000000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften.

Art. 43.01. -- *Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de interestlasten, enz.*

Vermindering : 30000000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1973.

Art. 63.01. -- *Subsidies aan de gemeentelijke en lokale openbare besturen als Staatssubsidie in de delgingslasten, enz.*

A. -- Vermindering : 7000000 frank.

Aanpassing van het krediet aan de werkelijke behoeften voor het begrotingsjaar 1973.

B. -- Bijkrediet
vorige begrotingsjaren : 239 557 frank.

Schuldvorderingen die niet konden betaald worden wegens ontoereikende kredieten van vorige begrotingsjaren.

Art. 11.04. -- *Albellioli : g n ralemtent quelques au personnel de l'Etat.*

11.04.2. Service d'étude hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

A. -- Crédit supplémentaire : 100 000 francs.

Allocations pour observations.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 1250 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 12.02. -- *Eau, vapeur, gaz et électricité, etc.*

12.02.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 90 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

Art. 12.03. -- *Dépenses d'entretien de local/x, mobilier, etc.*

12.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 34 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

Art. 12.04. -- *Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F.*

12.04.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 200 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

Art. 12.26. -- *Achat de petit matériel divers pour le Service d'Etudes hydrologiques, etc.*

A. -- Réduction : 400 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 107922 francs.

Créances introduites tardivement.

Art. 74.03. -- *Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.*

74.03.1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers.

Réduction : 1 233 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

74.03.2. Service d'études hydrologiques et d'ouvrages d'art hydrauliques.

Réduction : 199 000 francs.

Mesures de restrictions relatives au budget ordinaire de 1973.

Section IV.

Financement de travaux spéciaux.

Art. 21.02. -- *Intérêts des emprunts contractés par la S.A. du Canal et des installations maritimes de Bruxelles, etc.*

Réduction : 15 000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels.

Art. 43.01. -- *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et local/x à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc.*

Réduction : 30000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1973.

Art. 63.01. -- *Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement, etc.*

A. -- Réduction : 7000 000 de francs.

Adaptation du crédit aux besoins réels pour l'année budgétaire 1973.

B. -- Crédit supplémentaire
années budgétaires antérieures : 239 557 francs.

Créances qui n'ont pu être liquidées par suite d'insuffisance des crédits budgétaires octroyés au cours d'années budgétaires antérieures.

TITEL II.

BUITENGEWONE UITGA VEN.

Sectie I.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.

Art. 32.01. — *Teruguorderbaar uorschot aan de Dienst der Scheepvaart, enz.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering: 2000 000 frank.

De vermindering van het ordonnanceringskrediet is gerechtvaardigd door een aanpassing naar beneden, met hetzelfde bedrag, van de begroting 1973 van de Dienst der Scheepvaart.

Art. 32.02 (nieuw). — *Teruguorderbaar uorschot aan het Rijksinstituut voor Grondmechanica om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 10000000 frank.

De installatie van de nieuwe gebouwen te Zwijnaarde en de daarmee gepaard gaande modernisering van de apparatuur vergt van het Rijksinstituut voor Grondmechanica zware financiële lasten. Deze financiële lasten veroorzaken het Rijksinstituut voor Grondmechanica periodieke moeilijkheden inzake beschikbare geldmiddelen.

Art. 32.04 (nieuw). — *Teruguorderbaar uorschot aan de N.V. Zee-kanaal en Haveninrichtingen aan Brussel om te voorzien in de ontoereikendheid van zijn bedrijfsontvangsten.*

Nieuw ordonnanceringskrediet: 24 000 000 frank.

De verhogingen van de bezoldigingen en de pensioenen, van de materialenprijzen en van de dienstverleningen door derden veroorzaken een rekort aan inkomen.

Art. 61.90. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Landmaatschappij in de mogelijkheid te stellen :*

61.90.1. *Hlm leningett op vaste termijn, die de uerualdag bereikt hebben, terug te betalen,*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering: 38000000 frank.

61.90.2. *Het uerschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen uerschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering: 33 000 000 frank.

Deze verminderingen worden aangebracht ingevolge de bij het Fonds voor de Huisvesting beschikbare saldo's.

Art. 61.91. — *Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.*

Ordonnanceringskrediet :

Vermindering: 229000 000 frank.

De uitgaven worden op 300 000 000 frank geraamd en het saldo op 1 januari 1973 bij het Fonds voor de Huisvesting bedraagt 79 miljoen. Het gestemde krediet van 450 miljoen kan tot 221 miljoen worden teruggebracht.

Art. 71.04. — *Aankoop van onroerende goederen met het oog op het bouwen van de Administratieve Wijk der Europese Gemeenschappen en van het gebouw van de Ministerraad van voornoemde Gemeenschappen.*

Bijkomend vasdeggingskrediet: 215 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 215 000 000 frank.

Dit bijkrediet is bestemd om de uitgaven voor de nodige onteigeningen te dekken met het oog op de oprichting van andere gebouwen bestemd voor de Europese Gemeenschappen.

Art. 73.10. — *Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode geuogd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken.*

Bijkomend vastleggingskrediet: 500 000 000 frank.

Bijkomend ordonnanceringskrediet: 500 000 000 frank.

Bijkrediet om de verwezenlijking toe te laten van de infrastructuurwerken in de sociale wijken, inregerend deel van het plan ter bevordering van de sociale huisvesting voorzien door de Regering.

TITRE II.

DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Section I.

Ministère des Travaux publics proprement dit.

Art. 32.01. — *Avance récupérable à l'Office de la Navigation, etc.*

Crédits d'ordonnancement:

Réduction: 2 000 000 de francs.

La réduction du crédit d'ordonnancement se justifie par suite d'un même import au budget 1973 de l'Office de la Navigation.

Art. 32.02 (nouveau). — *Aval/ce récupérable à l'Institut géotechnique de l'Etat pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit nouveau d'ordonnancement: 10 000 000 de francs.

L'installation des nouveaux bâtiments à Zwijnaarde et la modernisation de l'appareillage qui s'ensuit entraînent de lourdes charges financières pour l'Institut géotechnique de l'Etat. Ces charges financières mettent périodiquement l'Institut géotechnique en difficultés du point de vue «liquidités».

Art. 32.04 (nouveau). — *Avance récupérable à la S.A. du Canal et des Installations maritimes de Bruxelles pour faire face à l'insuffisance de ses recettes d'exploitation.*

Crédit nouveau d'ordonnancement: 24 000 000 de francs.

Les majorations des rémunérations et des pensions, ainsi que des prix des matériaux et des prestations fournies par des tiers entraînent un déficit des recettes.

Art. 61.90. — *Allcation au «Fonds national du Logement» en vue de permettre à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terrienne :*

61.90.1. *De rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance.*

Crédit d'ordonnancement:

Réduction: 38 000 000 de francs.

61.90.2. *De couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes.*

Crédit d'ordonnancement:

Réduction: 33 000 000 de francs.

Ces réductions sont apportées par suite des reliquats disponibles au Fonds du Logement.

Art. 61.91. — *Allocation au «Fonds national du Logement» en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres.*

Crédit d'ordonnancement:

Réduction: 229 000 000 de francs.

Les dépenses sont estimées à 300 000 000 de francs et d'autre part le reliquat au Fonds du Logement atteint 79 millions au 1^{er} janvier 1973. Le crédit voté de 450 millions peut être ramené à 221 millions.

Art. 71.04. — *Acquisition de biens immeubles en vue de la construction de la Cité administrative des Communautés européennes et du bâtiment pour le Conseil des Ministres desdites Communautés.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 215 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 215 000 000 de francs.

Ce crédit supplémentaire est destiné à couvrir les dépenses d'expropriation nécessaires en vue de la construction d'autres bâtiments pour les Communautés européennes.

Art. 73.10. — *Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970, confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.*

Crédit d'engagement supplémentaire: 500 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement supplémentaire: 500 000 000 de francs.

Crédit supplémentaire en vue de permettre la réalisation des infrastructures dans les quartiers sociaux faisant partie intégrante du plan de promotion du logement social prévu par le Gouvernement.

TITEL III.

B. - STAATSBEDRIJF.

Stuwdamcomplex te Nisramont.

UITGAVEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

§ 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. - *Bezoldigingen aan het actief en ter beschikking gesteld personeel* (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen - inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden - die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen).

TITRE III.

B. - ENTREPRISES D'ETAT.

Complexe du Barrage de Nisramont.

DEPENSES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

§ 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. - *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité* (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail - en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès - y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
111 <i>Eigellijk loon</i> F	5152000	—	—	<i>Salaire proprement dit</i> 111
<i>waarvan:</i>				<i>dont:</i>
- <i>afhouding</i> weduwen en wezen ...	114 855	—	—	- <i>retenue</i> veuves et orphelins.
- <i>werknemersbijdragen</i> sociale zekerheid.	179322	—	—	- <i>retenues</i> sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition:</i>
<i>Baremabezoldigingen</i> F	4240000	—	—	<i>Traitements</i> barémiques.
<i>Toelagen</i> voor hogere functies. ...	29000	—	—	<i>Allocations</i> pour fonctions supérieures.
<i>Bevorderingen</i> in graad en weddeverhogingen.	50000	—	—	<i>Promotions</i> de grade et augmentations barémiques.
<i>Toelage</i> voor sociale programmatie .	170000	—	—	<i>Allocation</i> de programmation sociale.
<i>Verhoging</i> index.	447000	—	—	<i>Majoration</i> index.
<i>Haard- en standplaats</i> toelagen	196000	—	—	<i>Allocations</i> de foyer et de résidence.
<i>Verhoging</i> index	20000	—	—	<i>Majoration</i> index.
Totaal F	5152000	—	—	Total.
112 <i>Directe toelagen</i> F	1515 000	—	—	<i>Allocations directes</i> 112
<i>Samenstelling :</i>				<i>Décomposition:</i>
<i>Vacantie</i> Id F	356000	—	—	<i>Pécule</i> de vacances.
<i>Kinderbijslagen</i>	778000	—	—	<i>Allocations</i> familiales.
<i>Geboortevergoeding</i>	20000	—	—	<i>Indemnité</i> de naissance.
<i>Vergoeding</i> voor laatsre ziekte- en begrafenis-kosten.	17000	—	—	<i>Indemnité</i> pour frais de dernière maladie et de funérailles.
<i>Verhoging</i> index	344000	—	—	<i>Majoration</i> index.
Totaal F	1515000	—	—	Total.
113 <i>Werkgeversbijdragen:</i>				<i>Contributions patronales:</i> 113
- <i>aan sociale</i> verzekeringen F	375000	—	—	- <i>aux assurances</i> sociales F
Algemeen totaal F	7042000	—	—	Total général.

Art. 11.04. - *Allerhande toelagen aan het personeel.*Art. 11.04. - *Allocations généralement quelconques au personnel.*

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
111 <i>Eigenlijk loon</i> F	266000	—	—	<i>Salaire proprement dit</i> 111

Aard der uitgaven :

Toelagen voor ongezond werk F	1000
Toelagen voor hijkomende prestaties	25 000
Toelagen voor onregelmatig werk	240000
Totaal F	266000

§ 2, Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Staatsbedrijf behorende personen. — Bezoldiging van niet tot het Staatsbedrijf behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).

Natuur des dépenses :

Allocations pour travail insalubre F	1000
Allocations pour prestations supplémentaires	25 000
Allocations pour prestations irrégulières	240000
Totaal F	266000

§ 2, Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Entreprise d'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Entreprise d'Etat et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).

Economische classificatie	1973	1971	1971	Classification économique
121 Algemene werkingkosten F	10 000	—	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Aard der uitgaven :

Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Staatsbedrijf behorende personen.

Nature des dépenses :

Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères à l'Entreprise d'Etat.

Art. 12.02. — Alle bande vergoedingen aan het personeel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de ueroorkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

Art. 12.02. — Indemnités généralement quelconques au personnel pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'employeur dans le prix des abonnements sociaux).

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
121 Algemene werkingkosten F	57000	—	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Aard der uitgaven :

Kilometervergoedingen voor het gebruik van auto's, eigendom van het personeel F	25 000
Reis- en verblijfkosten	32000
Totaal F	57000

Nature des dépenses :

Indemnités kilométriques pour l'utilisation des autos, propriété des agents F	25 000
Frais de route et de séjour	32000
Total F	57000

Art. 12.03. — Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair, materieel, automobielen en machines. — Uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden en onderhoudsproducten. — Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten. — Exploitatiekosten.

Art. 12.03. — Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel, automobiles et machines. — Dépenses de matériel, de fournitures de bureau et de produits d'entretien. — Achat de biens non durables et de services. — Frais d'exploitation.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
121 Algemene werkingkosten F	2075000	—	—	Dépenses générales de fonctionnement. 121

Aard der uitgaven :

Aankoop van chemische producten 760000 X 0,855 F/m ³ F	650000
Onderhoud van het materieel	65 000
Onderhoud en herstelling van het wagenpark	80 000
Onderhouds- en reinigingsproducten	20000
Bureaubenodigheden, Telefoon en telegraaf	50000
Brandstof en smeermiddelen	80000
Stookolie	35000
Verwarming	185000
Uitrusting en uniformen	40000
Onderhoud, herstelling gebouwen	870000
Totaal F	2075000

Nature des dépenses :

Achat de produits chimiques 760000 X 0,855 F/m ³ F	650000
Entretien du matériel	65000
Entretien et réparation du charroi auto	80000
Produits d'entretien et de nettoyage	20000
Fournitures de bureau, Téléphone et télégrammes	50000
Carburant et lubrifiant	80000
Mazout	35000
Chauffage	185000
Equipement et uniformes	40000
Entretien, réparation bâtiments	870000
Total F	2075000

HOOFDSTUK II.

RENTE, VERLIEZEN EN WINSTEN VAN BEDRIJVEN.

Art. 21.01. - Rente op inbreng.

CHAPITRE II.

INTERETS, PERTES ET PROFITS D'ENTREPRISES.

Art. 21.01. - Intérêts sur apports.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
21 Rente overheidsschuld F	384000	—	—	Intérêts de la dette des pouvoirs publics. 21

Zie verantwoording bij artikel 08.01 - Ontvangsren.

Voir justification à l'article 08.01 - Recettes.

HOOFDSTUK V.

AANKOOP VAN ROERENDE VERMOGENSGOEDEREN.

Art. 74.01. - Aankoop van meubilair en materieel.

CHAPITRE V.

ACHAT DE BIENS MEUBLES PATRIMONIAUX.

Art. 74.01. - Achat de mobilier et de matériel.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
742 Aankoop ander materieel F	113 000	—	—	Achat d'autre matériel ... 742

Dit krediet is als volgt onderverdeeld:

Materieel voor laboratorium F 63000
 Bureaumaterieel F 50000

Ce crédit se décompose comme suit:

Matériel de laboratoire F 63000
 Matériel de bureau F 50000

Art. 74.02. - Aankoop van vervoermiddelen te land.

Art. 74.01. - Achat de moyens de transport terrestre.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
741 Aankoop vervoermaterieel F	137000	—	—	Achat de matériel de transport ... 741

Aankoop van een voertuig bestemd voor het vervoer van personen en divers materieel.

Achat d'un véhicule servant au transport de personnel et de matériel divers.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. - Provisioneel krediet tot dekking van de lasten die voortvloeien uit de stijging van het indexcijfer en uit de sociale programmatie.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. - Crédit provisionnel pour couvrir les charges résultant de l'augmentation de l'index et de la programmation sociale.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
01 Niet economisch verdeeld. F	470000	—	—	Non réparti économiquement ... 01

Eventuele stijging van het indexcijfer der consumptie-
 prijzen F 355000
 Sociale programmatie F 115000

Augmentation éventuelle de l'indice des prix à la con-
 sommation F 355000
 Programmation sociale F 115000

ONTVANGSTEN.

HOOFDSTUK I.

LOPENDE ONTVANGSTEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.

Art. 16.01. — Verkoop van water, elektriciteit en diversen.

RECETTES.

CHAPITRE I.

RECETTES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.

Art. 16.01. — Vente d'eau, d'électricité et divers.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
161 Verkoop aan bedrijven en gezinnen .	2701000	—	—	Ventes aux entreprises et aux ménages. 161

Aard der ontvangsten:

Verkoop van water: 750000X2,1347 F/m ³ F	1601000
Verkoop van het teveel aan elektriciteit	1100000
Totaal F	2701000

Het bij de wet van 22 oktober 1970 opgerichte Staatsbedrijf heeft tot doel de zuivering van het water van het stuwmeer te Nisramont. Het gezuiverde water wordt geleverd aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, die zorg draagt voor de verdeling ervan.

De productiecapaciteit van de zuiveringsfabriek bedraagt 12 000 m³ per dag of 4 380 000 m³ per jaar.

De bijbehorende hydro-elektrische centrale is toegerust voor de levering van de nodige energie aan het op volle toeren werkende zuiveringstasjon, alsmede voor het oppersen van het gezuiverde water naar het reservoir te Ortho en van daar naar de hoogvlakte van Bastenaken.

Momenteel worden slechts enkele gemeenten in het noorden van de provincie Luxemburg van leidingwater voorzien, wat de oorzaak is van de zeer geringe productie van 450 000 m³/jaar.

Dientengevolge is er een teveel aan opgewekte elektrische energie, dat aan het distributienet kan worden geleverd.

Wanneer de hoogvlakte van Bastenaken in een nabije toekomst zal aangesloten zijn, zal het huidige teveel aan elektrische energie volledig weggewerkt zijn.

HOOFDSTUK VI.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 08.01. — Staatssubsidie.

Nature des recettes:

Ventes d'eau: 750000X2,1347 F/m ³ F	1601000
Ventes d'électricité excédentaire	1100000
Total F	2701000

L'entreprise d'Etat créée par la loi du 22 octobre 1970 a pour objet le traitement de l'eau de la retenue du barrage de Nisramont. L'eau épurée est livrée à la Société nationale de Distribution d'Eau qui en assure la distribution.

La capacité de production de l'usine d'épuration est de 12000 m³/jour, soit 4 380 000 m³/an.

L'usine hydro-électrique connexe est équipée pour fournir l'énergie nécessaire au fonctionnement de la station d'épuration travaillant à pleine capacité ainsi qu'au refoulement de l'eau traitée jusqu'au réservoir situé à Ortho et de là jusqu'au plateau de Bastogne.

Pour l'instant, seules certaines communes de la région nord de la province de Luxembourg sont alimentées en eau, ce qui explique la production très faible de 450 000 m³/an.

L'énergie électrique produite est de ce fait excédentaire et peut être livrée au réseau de distribution.

Lorsque le plateau de Bastogne sera raccordé, dans un avenir prochain, l'excédent actuel d'énergie électrique sera totalement absorbé.

CHAPITRE VI.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 08.01. — Subvention de l'Etat.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
08 Interne verrichtingen F	9450000	—	—	Opérations internes 08
Totaal der uitgaven	10313 600	—	—	Total des dépenses.
Afschrijvingsannuïteit	618263	—	—	Annuité d'amortissement.
Vernieuwingsannuïteit	1219486	—	—	Annuité de renouvellement.
	12151349	—	—	
Ontvangsten F	2701025	—	—	Recettes.
	9450324	—	—	

Inbreng van de Staat:

In artikel 4, § 2, van de wet van 22 oktober 1970 is de inbreng van de Staat op 125 miljoen geraamd.

Bij de voorbereiding van het wetsontwerp was rekening gehouden met de aanleg van een tweede persleiding, geraamd op 24 miljoen, en met de naasting, voor de som van 3 miljoen frank, van de bestaande, aan de «Association intercommunale pour la valorisation de l'eau» toebehorende persleiding. Dit maakte in totaal 124,9 miljoen of afgerond 125 miljoen. Daar deze verrichtingen tot dusver niet hebben plaatsgehad, is het geboden de inbreng van de Staat terug te brengen tot de werkelijke waarde ervan, te weten 95,9 miljoen frank, verdeeld als volgt:

Gebouwen en reservoir te Ortho F	44000000
Woningen	13 000 000

Apports de l'Etat:

A l'article 4, § 2, de la loi du 22 octobre 1970, les apports de l'Etat ont été estimés à 125 millions.

Lors de la préparation du projet de loi il avait été tenu compte de la construction d'une deuxième conduite de refoulement estimée à 24 millions et du rachat pour la somme de 3 millions de francs de la conduite de refoulement existante et appartenant à l'Association intercommunale pour la valorisation de l'eau. D'où le total de 124,9 millions arrondis à 125 millions. Ces opérations n'ayant pas été réalisées à ce jour il s'impose donc de ramener les apports de l'Etat à leur valeur réelle soit 95,9 millions de francs, se décomposant comme suit:

Bâtiments et réservoir d'Ortho F	44000000
Habitations	13 000 000

Uitrusting van her zuiveringsstation	18 000 000
Elektromechanische inrichting	20 000 000
Laboratoriuminrichting	400 000
Motorvoertuigen	500 000

F 95900 000

Staatssubsidie tot dekking v.m. bet exploitatietekort.

De afschrijvings- en vernieuwingsdotaties werden berekend op basis van de vaste annuïteit tegen 5 % :

$$a = A \left(i + \frac{i}{(1+i)^n - 1} \right)$$

Daar de rente verminderd is tot 1 % en afzonderlijk wordt gestort, werd enkel de afschrijvingsfactor :

$$\frac{i}{(1+i)^n - 1}$$

toegepast.

1° Afschrijvingsannuïteit.

Gebouwen: 44+13 miljoen; levensduur: 75 jaar.
 Uitrusting van het zuiveringsstation en elektromechanische inrichting: 20+18 miljoen; levensduur: 35 jaar.
 Laboratoriuminrichting: 0,4 miljoen; levensduur: 10 jaar.
 Motorrijtuigen: 0,5 miljoen; levensduur: 5 jaar.

2° Vernieuwingsannuïteit.

Het verschil tussen de vernieuwingskosten en de aanschaffingswaarde van de goederen is als volgt geraamd:

- a) goederen met de levensduur van 75 jaar, coefficient 4;
- h) goederen met de levensduur van 35 jaar, coefficient 3;
- cl goederen met de levensduur van 10 jaar, coefficient 1;
- d) goederen met de levensduur van 5 jaar, coefficient 0,5.

Art. 08.02. - Eenmalige dotatie van de Staat als bedrijfskapitaal.

Equipement de la station d'épuration	14 000 000
Installation électromécanique	20 000 000
Équipement du laboratoire	400 000
Véhicules automobiles	500 000

F 95900000

Subvention de l'Etat pour couvrir le déficit d'exploitation.

Les dotations d'amortissement et de renouvellement ont été établies sur la base de l'annuité constante à 5 % :

$$a = A \left(i + \frac{i}{(1+i)^n - 1} \right)$$

L'intérêt étant ramené à 1 % et versé séparément il n'a été appliqué que le facteur d'amortissement :

$$\frac{i}{(1+i)^n - 1}$$

L'Annuité d'amortissement.

Bâtiments: 44+13 millions; durée de vie: 75 ans.
 Equipement de la station d'épuration et installations électromécaniques: 20+18 millions; durée de vie: 35 ans.
 Equipement du laboratoire: 0,4 million; durée de vie: 10 ans.
 Véhicules auto: 0,5 million; durée de vie: 5 ans.

2° Annuité de renouvellement.

La différence entre le coût de renouvellement et la valeur d'acquisition des biens a été estimée comme suit :

- a) biens dont la durée de vie est de 75 ans, coefficient 4;
- h) biens dont la durée de vie est de 35 ans, coefficient 3;
- c) biens dont la durée de vie est de 10 ans, coefficient 1;
- d) biens dont la durée de vie est de 5 ans, coefficient 0,5.

Art. 08.02. - Dotation unique de l'Etat pour fonds de roulement.

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
08 Interne verrichtingen F	5000000	—	—	Opérations internes 08

Bij toepassing van artikel 4, § 5, van de wet van 22 oktober 1970 tot omzetting in een staatsbedrijf van de dienst belast met de exploitatie van het sluwddamcomplex te Nisramont werd dit krediet uitgetrokken onder Titel II, sectie I, van de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor 1971. De werkelijke overdracht van de kredieten aan het bedrijf, heeft pas in de loop van het begrotingsjaar 1973 plaats.

Art. 08.03. - Bestemming van liggende gelden (pro memorie).

En application de l'article 4, § 5, de la loi du 22 octobre 1970 érigeant en entreprise de l'Etat le service chargé de l'exploitation du complexe du barrage de Nisramont, ce crédit a été inscrit au Titre II, section I, du budget du Ministère des Travaux publics pour 1971. Le transfert effectif des crédits à l'entreprise n'interviendra que dans le courant de l'année budgétaire 1973.

Art. 08.03. - Affectation de fonds en souffrance (pour mémoire).

Economische classificatie	1973	1972	1971	Classification économique
08 Interne verrichtingen F	—	—	—	Opérations internes 08

BIJLAGE.

ANNEXF.

Beslissing van de Kabinetsraad
geregulariseerd langs het aanpassingsblad.
(In franken.)

Décision du Conseil de Cabinet
régularisée par le feuillet d'ajustement.
(En francs.)

Beslissinz. en datum <i>Décision et vote</i>	Sectie en artikel <i>Section et article</i>	Betreft <i>Objet</i>	Bedrag (lopend jaar) <i>Montant (année courante)</i>
N.2221 15.6.1973	Sect. I Art. 32.02	Subsidie bestemd tot dekking van de exploitatiekosten van het Sraatsbedrijf « Stuwdamcomplex te Nisramont », - <i>Subvention destinée à couvrir les Irais d'exploitation de l'entreprise d'Etat «Complexe du barrage de Nisramont »</i>	9450000